

**VIRGINIA BOARD OF NURSING  
EDUCATION SPECIAL CONFERENCE COMMITTEE  
February 14, 2024**

Department of Health Professions – Perimeter Center  
9960 Mayland Drive, Conference Center 201 – **Board Room 4**  
Henrico, Virginia 23233

*Our mission is to ensure safe and competent patient care by licensing health professionals, enforcing standards of practice, and providing information to health care practitioners and the public.*

**COMMITTEE**      Yvette L. Dorsey, DNP, RN, Chair  
                          Shantell L. Kinchen, LPN

**MEMBERS:**

**STAFF:**            Jacquelyn Wilmoth, MSN, RN, Deputy Executive Director  
                          Randall Mangrum, DNP, RN, Nursing Education Program Manager  
                          Christine Smith, MSN, RN, Nurse Aide/RMA Education Program Manager  
                          Beth Yates, Education Program Specialist

9:00 a.m.            Public Comment

**INTERNATIONALLY EDUCATED APPLICANTS:**

9:10 a.m.            Michigan Language Assessment via Conference Call

9:30 a.m.            SpanTran: The Evaluation Company via Conference Call

**INFORMAL CONFERENCES:**

10:00: a.m.        Marymount University, Arlington, BSN and ABSN Programs,  
                          US28505500 and US28501600

10:00 a.m.        Medical Career Academy, Prince George, Medication Aide Training  
                          Program 0030000340

10:15 a.m.        Kissito Healthcare – Brian Center-Fincastle, Nurse Aide Education Program,  
                          1414100842

12:30 p.m.        Florence Nightingale College of Virginia, Sterling, Nurse Aide Education  
                          Program, 1414100945

Prepared by: Beth Yates



## MICHIGAN ENGLISH TEST

A secure, valid, and affordable option to certify English proficiency for internationally trained nurses and other healthcare professionals



MICHIGAN LANGUAGE ASSESSMENT

### 5 reasons to recognize MET:

1. Add a **secure high-quality** English proficiency exam backed by **two prestigious higher education institutions**.
2. **Support an expanded workforce** with an accessible and equitable alternative to demonstrate English proficiency.
3. **Support workforce mobility:** MET results never expire and can be shared for free.
4. **Lower the cost of application** by accepting a more affordable exam.
5. **Easily verify test results** via customer portal or API transfer.

### WHY APPLICANTS, EDUCATORS AND REGULATORY BODIES VALUE MET

#### CONVENIENT & AFFORDABLE

- Available almost any day of the year, worldwide
- Can be taken at test centers or remotely from home
- More affordable option than other high-stakes exams<sup>1</sup>

#### EFFICIENT

##### Applicants

- Schedule MET within 48 hours
- Take the test: 2.5 hours
- Receive results in 5 days
- Share results with unlimited institutions at no cost

##### Institutions

- Receive results via API or access through customer portal

#### BETTER USER EXPERIENCE

- Familiar tasks that do not require special prep courses

- Single section retake for reduced stress
- Accommodations available upon request
- Dedicated customer support to address questions

#### SECURITY

- Exam-day photo
- Check in at test center or with security agent
- Remote tests: 360 environmental scan; locked down browser; live proctoring and AI monitoring
- Different test version for each test taker

#### TRUSTED RESULTS FOR HIGH STAKES DECISIONS

- Certified raters score the speaking and writing sections
- Developed by experts at Michigan Language Assessment
- Backed by the University of Michigan and Cambridge University Press & Assessment

<sup>1</sup> MET prices vary by country. See pricing on the [MET page](#).

### MET MEETS FEDERAL AND STATE LICENSURE REQUIREMENTS

#### MET MEETS FEDERAL REQUIREMENTS

The Health Resources & Services Administration (HRSA), an agency of the U.S. Department of Health and Human Services, recognizes the MET for occupational visas.

- Registered Nurse
- Practical/Vocational Nurse
- Speech Language Pathologist
- Audiologist
- Medical Technologist
- Medical Technician
- Physician Assistant

#### MET MEETS STATE REQUIREMENTS

24+ boards of nursing accept MET

*Partial list:*

- Alabama Board of Nursing
- Colorado Board of Nursing
- Connecticut Board of Nursing
- Delaware Board of Nursing
- DC Health Board of Nursing
- Florida Board of Nursing
- Hawaii Board of Nursing
- Idaho Board of Nursing
- Indiana Board of Nursing
- Kentucky Board of Nursing
- Maryland Board of Nursing
- Commonwealth of Massachusetts Board of Registration in Nursing
- Michigan Board of Nursing
- Montana Board of Nursing
- Nebraska Board of Nursing

- North Dakota Board of Nursing
- New Mexico Board of Nursing
- Oklahoma Board of Nursing
- State Board of Nursing for South Carolina
- South Dakota Board of Nursing
- Utah Board of Nursing
- Washington State Nursing Commission
- West Virginia Board of Examiners for Registered Professional Nurses
- Wyoming Board of Nursing

#### CREDENTIALING AGENCIES THAT ACCEPT MET

- CGFNS VisaScreen
- CGFNS Certificate Program
- CGFNS Credentials Evaluation Service
- Josef Silny & Associates, Inc.
- International Education Evaluations
- Professional Credential Services, Inc.
- SpanTran the Evaluation Company



# MICHIGAN LANGUAGE ASSESSMENT

December 18, 2023

Jay P. Douglas, Executive Director  
Stephanie Willinger, Deputy Executive Director for Nurse Licensing, CBC, Call Center  
Jacquelyn Wilmoth, Deputy Executive Director for Education  
Virginia Board of Nursing

## **Re: Supporting an Expanded Nursing Workforce with MET**

Ms. Douglas, Willinger, Wilmoth, and representatives of the Virginia Board of Nursing,

As you consider options to expand the pool of candidates for critical healthcare positions, we recommend accepting Michigan English Test (MET) as an English language proficiency credential suitable for use in the licensing of internationally trained nurses.

Developed by our team of linguists and assessment experts, MET is built on a solid academic foundation and is a valid, reliable and secure measure of English language proficiency that assesses critical communicative skills. MET is accepted federally and by the majority of state boards of nursing and credentialing agencies to support the urgent need for healthcare workers.

MET is a rigorous and valid exam that is a great option for your candidates. We have received very positive feedback about MET from state boards of nursing and from welcoming agencies that help candidates to prepare for licensure. They mention that MET is a more accessible, affordable exam that their candidates prefer. The enclosed proposal provides background information about Michigan Language Assessment and MET.

We would be grateful to hear from you with your questions and next steps.

Thank you for your kind attention to this matter.

Sincerely,

Julie

Julie Monteiro de Castro, MPP  
Senior Business Development and Recognition Manager  
Michigan Language Assessment



# MICHIGAN LANGUAGE ASSESSMENT

## Michigan English Test for Licensure of Internationally Trained Nurses

*MET supports an expanded and diverse workforce*

Michigan Language Assessment is pleased to present the **Michigan English Test (MET)** for consideration as an approved examination to demonstrate English language proficiency for internationally trained nurses and healthcare providers who seek licensure in Virginia.

### **MET is accepted in jurisdictions across the United States**

The Health Resources & Services Administration (HRSA), an agency of the U.S. Department of Health and Human Services, recognizes MET as an accepted English proficiency assessment for internationally trained nurses and healthcare professionals who wish to practice in the U.S.

HRSA's recognition of MET gives healthcare professionals an affordable, trusted option for advancing their immigration process with the U.S. Department of Homeland Security. MET is also accepted by the majority of State Boards of Nursing for licensure by examination and endorsement, and by all major credentialing agencies including CGFNS International, Josef Silny & Associates, Education Records Evaluation Service, and SpanTran.

MET is accepted as proof of English proficiency to apply for licensure in the majority of states, including by the Boards of Nursing in Alabama, Colorado, Connecticut, Delaware, District of Columbia, Florida, Hawaii, Idaho, Indiana, Kentucky, Maryland, Massachusetts, Michigan, Montana, Nebraska, New Mexico, North Dakota, Oklahoma, South Carolina, South Dakota, Utah, Washington, West Virginia, and Wyoming, and is undergoing review and adoption in many other jurisdictions.

### **About MET**

Developed by Michigan Language Assessment, MET is an internationally recognized standardized assessment that measures proficiency in reading, writing, listening, and speaking English for academic or professional use.

Developed over 15 years ago and offered digitally since October 2021, MET is available around the world and is securely administered in Prometric and Michigan Authorized Test Centers. We offer MET at secure testing centers in more than 200 locations in the United States, including convenient locations throughout Virginia. MET is also offered in 180 countries around the world with both in-center and remote options. Candidates are directed to take in-center exams when seeking nursing licensure.

MET comprises four sections covering listening, reading, writing, and speaking and takes approximately 2¾ hours to complete. Our team of assessment professionals develops MET in accordance with the highest standards in educational measurement that includes rigorous quality procedures during item development, statistical analysis and bias reviews. The reliability of scores of each section of the MET is consistently above .90.



MET requires candidates to engage a wide range of cognitive processes and to perform language functions, following established theories of language proficiency. Test items reflect the wide range of situations in which candidates will need to use English: public spaces, workplace settings, and educational settings. Test tasks intentionally involve a variety of registers and text types, as success in professional or academic settings depends on the ability to cope with formal and informal language and variety of written and spoken texts.

## MET Skills Breakdown

CEFR levels: **A2** **B1** **B2** **C1**

Listening	Reading/Grammar	Writing	Speaking
<ul style="list-style-type: none"> <li>Understand and identify main ideas and speaker's purpose</li> <li>Understand vocabulary and supporting details</li> <li>Draw inferences and conclusions</li> <li>Understand pragmatic implications and rhetorical functions</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Understand main idea and identify purpose</li> <li>Identify supporting details</li> <li>Understand vocabulary in context</li> <li>Draw inferences and conclusions</li> <li>Understand rhetorical function</li> <li>Synthesize ideas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Answer questions about a personal experience, including supporting details</li> <li>Express and support an opinion/position on an issue</li> <li>Express relevant ideas using a range of accurate and appropriate vocabulary and grammatical structures</li> <li>Develop content using appropriate cohesive devices and creating a logical progression of ideas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Convey information about a picture</li> <li>Describe a personal experience</li> <li>Give and support an opinion</li> <li>State advantages and disadvantages</li> <li>Present a convincing argument</li> <li>Express ideas intelligibly and fluently</li> <li>Develop relevant content using a range of accurate and appropriate vocabulary and grammatical structures</li> </ul>

### MET features valued by institutions

- *Diversity*. Increased access to a diverse pool of international candidates. MET is available any day of the year almost anywhere in the world.
- *Michigan Language Assessment reputation and high standards*, backed by our parent organizations, the University of Michigan and Cambridge University Press and Assessment, part of the University of Cambridge
- *Enhanced security*, through partnership with Prometric, live proctors and AI monitoring, unique test forms for each test taker.
- *Flexibility*, allowing candidates to book a test on their schedule almost any day.
- *Fast results* – typically within 5 days
- *No cost to share results* - Results are shared with institutions at no cost to candidates
- *Easy, immediate, and secure access to candidates' results* through the encrypted customer portal.
- *Competitively priced exam*, making the application process more affordable (see pricing by country on the [MET registration page](#))
- *Single section retake* allows candidates to retake one section within a limited period of time to enable them to show their best performance and to reduce stress



# MICHIGAN LANGUAGE ASSESSMENT

## **MET Resources for Candidates**

We provide a complete guide, practice materials and Youtube channel to help candidates familiarize themselves with MET's sections and digital format.

As MET tasks are very similar to those found in English courses and textbooks, candidates do not need to invest in a preparation course prior to taking MET, which removes a costly barrier from the application process.

- [MET Study Guide](#): Comprehensive guide with test section overviews, preparation tips, and a convenient MET Readiness Checklist.
- MET [practice materials](#), [sample test](#), and [YouTube Channel](#).
- [Sharing Your MET Results Guide](#): Instructions to share MET results with institutions quickly and easily through our customer portal. And [video guide](#).

## **MET scoring and recommended minimum score for internationally-educated nurses**

MET assesses English proficiency from high beginning to advanced proficiency, covering the intermediate and advanced proficiency levels that are most appropriate for professional and academic contexts (levels B2 and C1 on the Common European Framework of Reference for Languages, or CEFR).

MET scaled scores range from 0 to 80. MET score ranges are included on the back side of the [MET score reports](#) for easier reference and interpretation of its results.

The proposed MET passing score of 55 overall, with a minimum speaking section score of 55, has been approved by HRSA for internationally trained nurses and allied healthcare professionals who wish to practice in the United States, and it is the level adopted by State Boards of Nursing across the country.



# MICHIGAN LANGUAGE ASSESSMENT

## About Michigan Language Assessment

Michigan Language Assessment, a collaboration between the University of Michigan and Cambridge University Press and Assessment, part of the University of Cambridge, has provided English language assessments internationally for 70 years.

Michigan Language Assessment has a long and prestigious history and leadership role in the field of language assessment, language teaching, and applied linguistics research. We provide a comprehensive range of English language tests to enable English language learners worldwide to expand their personal opportunities, gain internationally recognized certification, and improve their educational and professional prospects. We also lend our expertise to other reputable organizations to raise standards in the learning, teaching, and assessment of English as a second or foreign language.

Our rich history began with the establishment of the University of Michigan English Language Institute in 1941 as the first university-based language research, teaching, and testing program of its kind. Today, we administer standardized secure exams at our Authorized Test Centers and Prometric Test Centers and digitally all over the world. Our exams are recognized by universities, educational organizations, and Ministries of Education around the world.

All our exams share features critically important for high-stakes decisions:

- Each exam, backed by comprehensive research, assesses all four academic language skills--listening, speaking, reading and writing.
- Our exams are developed by language assessment experts in accord with the highest standards in educational measurement and following practices that support the validity and reliability of the exams.
- Test security is paramount, from test development to delivery and scoring, through post-administration. Our authorized test centers administer the exams on set dates/times, under strict security conditions, with new exams for each test date. And we score the exams and release results only after comprehensive post-administration reviews.
- Michigan Language Assessment offers a free, online results verification service to recognizing institutions. Test results can be securely shared with recognizing organizations through an encrypted customer portal. You will be given access to the portal once your institution notifies us that you will be accepting MET results. You will also be able to verify test results that you receive directly from candidates through the portal or our [score verification webpage](#).

**November 17<sup>th</sup>, 2023**

SpanTran: The Evaluation Company

450 Seventh Ave, Suite 804

New York, NY 10123

**Virginia Board of Nursing**

*Department of Health Professions*

*Perimeter Center*

*9960 Mayland Drive, Suite 300*

*Henrico, Virginia 23233-1463*

Subject: Request for application consideration

Dear Board Members of the Virginia Board of Nursing,

Please accept this application on behalf of SpanTran: The Evaluation Company.

SpanTran is seeking approval to be a nursing credential evaluation service provider recognized by the state of Virginia. Their application for Credential Evaluation Services (CES) Provider demonstrates our commitment to the nursing profession and dedication to comply with regulations set by the Virginia Board of Nursing, the state of Virginia, and the United States.

Thank you for considering SpanTran: The Evaluation Company's application. I appreciate your time and attention to this matter. If you require any further information, please do not hesitate to contact me at (646)-475-2573 or [efako@spantran.com](mailto:efako@spantran.com).

Sincerely,

Edin Fako, Director of Institutional Relations



## **Section I. Credential Evaluation Service Provider Applicant Information.**

### Introduction

SpanTran is applying to become an approved CES provider for the Virginia Board of Nursing to assist in the process of credential evaluation, making it simpler, more efficient, and more secure for internationally educated and trained nurses to work in the state of Virginia.

Given the nursing shortage in the U.S. and Virginia, it is essential to maximize the pool of qualified nursing candidates, including those educated and trained abroad. By making the credential evaluation process more efficient and transparent and offering candidates more choice, we aim to expedite the employment of international nurses in the state.

SpanTran can add immense value to the services already offered by the Virginia Board of Nursing. With our expertise and technology, we can drastically reduce the time taken for credential evaluations, allowing for quicker licensing and employment decisions. SpanTran maintains strict quality controls ensuring each evaluation is precise and maintains the integrity required by the nursing profession. Our reports will be tailored to the specific needs of the Virginia Board of Nursing, ensuring seamless integration with existing processes. We offer dedicated support to both institutions and applicants, ensuring smooth communication and addressing any concerns promptly. We believe in working hand-in-hand with the Virginia Board of Nursing, refining our processes based on feedback, and ensuring that the state's unique needs are always met.

SpanTran is a trusted credential evaluation provider with the Texas, Kentucky, Utah, South Carolina, Florida, Illinois, and Colorado Boards of Nursing. Our evaluations are accepted by other state licensing authorities such as the Texas Board of Professional Engineers, the New York State Department of Education, and the State Bar of California and many others. Our evaluation, translation, and verification services are regularly solicited by the United States military as well as hundreds of institutions of higher education in the U.S.

In conclusion, SpanTran understands the pressing need for qualified nurses in Virginia. By partnering with the Virginia Board of Nursing, we aim to streamline the process of nurses obtaining their credential evaluation reports while meeting the executive standards and complying with the regulations set by the Virginia Board of Nursing, the state of Virginia, and the United States.

## Contents

### Written Application

1. SpanTran Written Credential Evaluation Service (CES) Provider Application

### Application Exhibits & Attachments

#### Exhibit A

##### VIRGINIA FORMS SpanTran Nursing Request forms

1. SpanTran Virginia Request for Nursing License Verification
2. SpanTran Virginia Request for Foreign Transcripts (Classroom & Clinical Hours)

#### Exhibit B

##### EXISTING PARTNERSHIPS: Kentucky and Texas Board of Nursing

##### Supporting Evidence and Samples\_Redacted

##### Nursing Course Analysis and License Analysis Reports

1. Kentucky
2. Texas

#### Exhibit C

##### SAMPLES of Foreign Language Translation Services\_Redacted

1. Translation: Foreign transcripts. Language: Spanish.
2. Translation: Nursing course analysis report translated from Spanish to English.
3. Translator certification letter.

#### Exhibit D

##### PUBLISHED INDUSTRY CONTRIBUTIONS

1. Short list of SpanTran published materials

Virginia Board of Nursing  
Credential Evaluation Service (CES) Provider Application 1 Section I. Credential Evaluation  
Service Provider Applicant Information.

**Written CES Provider Application**

**A. SpanTran organization memberships and industry background.**

SpanTran: The Evaluation Company has been a member of the National Association of Credential Evaluation Services (NACES) since 1996. We adhere to all NACES standards and bylaws and regularly seek to maintain and exceed the highest industry standards.

SpanTran and its evaluators are members of professional organizations, including The Association for International Credential Evaluation Professionals (TAICEP), American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers (AACRAO), International Association for College Admission Counseling (IACAC), the Association for Graduate Enrollment Management (NAGAP), and NAFSA: Association of International Educators.

SpanTran evaluators present regularly at conferences hosted by these organizations, including NAFSA, TAICEP, and AACRAO annual conferences. Our senior evaluators have also written numerous entries for AACRAO's Electronic Database for Global Education (EDGE) and NAFSA's country profile series. In addition, our staff has authored books exploring various foreign educational systems, most recently Venezuela and Morocco (See Appendix).

**B. Specialization in evaluating foreign nursing credentials and course-by-course evaluations.**

SpanTran: The Evaluation Company provides specialized evaluations for internationally educated nursing candidates, referred to as the "Nursing Course Analysis."

SpanTran has been reviewing foreign nursing academic credentials and professional licenses since 1982, issuing thousands of evaluation reports to assist countless nurses seeking licensure, higher education admission, and employment in the United States. SpanTran is currently approved by seven nursing boards in the U.S. with approval pending in numerous other states. SpanTran's reports are also used by hundreds of postsecondary nursing programs around the

country for academic admissions purposes. SpanTran evaluators regularly organize professional development sessions covering both international and domestic nursing education to uphold industry standards and improve quality. SpanTran also consults an external committee of experts to periodically review nursing evaluation policies and practices, from intake to delivery.

SpanTran: The Evaluation Company provides course-by-course assessments of international transcripts, academic degrees, and professional licensure credentials, equated to comparable credit hours, grades, G.P.A., and degrees within the context of the United States higher education system. We have been providing accurate course-by-course evaluations for over 40 years. (Refer to Exhibit B - Kentucky & Texas samples).

SpanTran is a member of NACES® and evaluation methodologies and outcomes and guidelines are referenced. The Nursing Course Analysis report includes an evaluation of the applicant's academic credential and the applicant's professional license. The evaluation of the academic credential includes identifying information describing the credential and the institution attended, a review of institutional/programmatic accreditation, and an equivalency statement comparing the program to an approved nursing program or prelicensure nursing education program in the United States. The evaluation report can include equivalency statements for both high school and postsecondary credentials. The report also provides a postsecondary course-by-course breakdown of each course taken with the course level indicated as follows: L = lower level (required prerequisites and entry-level undergraduate coursework), U = upper level (advanced-level undergraduate coursework), and G = graduate level (beyond undergraduate level coursework). Nursing Course Analysis reports include a calculation of U.S. credit hours, grades, and a cumulative G.P.A out of 4. Furthermore, the evaluation lists the nurse's clinical experience by rotation or specialty/subspecialty, expressed in clock hours.

SpanTran reviews and verifies foreign nurse licensure for authenticity and comparability to first or second-level nurse licensure in the United States. Our reports include pertinent licensure details along with a statement of equivalency. This provides a complete picture and supplements the nurse's academic analysis.

### **C. SpanTran's translation services.**

SpanTran: The Evaluation Company provides certified translations for a wide range of foreign languages into English and has been a corporate member of the American Translators Association (ATA) since 2018 (member #272267). Sample translations and source documents are attached for review (Refer to Exhibit C).

We translate all major languages into English. We offer certified translations for the purposes of credential evaluations, and we also offer standalone translations. Applicants are able to upload their documents online and request both an evaluation and translation through the same application. This ensures a comprehensive, seamless process. SpanTran then provides a quote for translation service when required. Added costs to nurses vary by language and document type.

Once the quote is approved by the applicant, the documents are professionally translated and then certified by experienced in-house translation project managers. The certified translations are issued along with the official evaluation reports and all pertinent original source documents, application materials, completed nursing forms, etc. directly to the applicant and to the designated nursing board.

### **D. Verification methods and notification of fraudulent documents.**

SpanTran: The Evaluation Company has been proactively verifying applicant documents for over 40 years. SpanTran joined the National Association of Credential Evaluation Services (NACES®) as a regular member in 1996. It is our duty to notify the Board immediately and in writing in the event that any of the applicant's documents are found to be fraudulent. We will not release any evaluation reports until all credentials and licenses are confirmed to be authentic.

SpanTran does not knowingly evaluate falsified or altered documents. In cases of confirmed forgeries, SpanTran shares this information with NACES member organizations and notifies other entities as deemed appropriate.

Nurses are made aware that all foreign studies and licensure history must be verified for authenticity. SpanTran verifies all post-secondary documents and nursing licensure. Verifying all post-secondary documents with the issuing institution abroad is a standard policy and requirement for every evaluation we do. (Refer to Section "I" for a more detailed explanation of SpanTran's anti-fraud practices).

## **E. References used in evaluation.**

SpanTran: The Evaluation Company references years of extensive in-house research, multiple on-site international education libraries, external print and web sources, international education databases such as EDGE, ECCTIS, and Nuffic databases, foreign ministerial, governmental and institutional publications and websites, and more. These sources are cited on every report. (Refer to Exhibit B - Kentucky and Texas Samples).

For Example:

References (MEXICO):

Freeman, K. (2021). AACRAO EDGE: Mexico. Retrieved from <https://www.aacrao.org/edge/country/Mexico>.

NUFFIC. (2021). Education System Mexico: Higher Education. Retrieved from <https://www.nuffic.nl/en/educationsystems/mexico/higher-education>.

International Nursing Foundation of Japan. (2008). Nursing in the world: The facts, needs and prospects (5th ed.). Tokyo, Chiyoda-Ku, Japan.

## **F. Language of nursing instruction and education.**

SpanTran: The Evaluation Company indicates the language of nursing education and will include the language of textbooks for nursing education on the evaluation report (Refer to Exhibit B - Kentucky & Texas Samples, Exhibit C- Translated materials).

For programs not taught in English. SpanTran will accept and collect English Language Proficiency exams as required by the Virginia Board of Nursing.

## **G. Documentation used in evaluating nursing education.**

SpanTran: The Evaluation Company bases its reports solely on original source documentation in evaluating nursing education. This includes degree certificates, diplomas, transcripts, and other academic and clinical documents issued by foreign nursing institutions and nursing authorities. A copy of all original source documentation pertaining to each evaluation case will be provided to the Virginia BON (Refer to Exhibits A, B, C).

SpanTran verifies all academic and license credentials for authenticity.

Academic Credential Verification: Students arrange for their university to send SpanTran their documents directly. Students ask the registrar's office at their foreign university to submit their official academic and clinical transcripts, along with SpanTran's 'Transcript Request' form. SpanTran accepts mailed copies or emailed copies of these documents.

Emailed copies must come directly through an official institutional email account, complete with the sender's name, job title, and department. Email submissions from public domains (e.g. @gmail.com, @yahoo.com, @mail.ru) are not accepted. This includes the use of software to catch spoofing and ensure that the information received can be verified on the issuing institutions/nursing authority's website."

As an alternative, the nurse can mail the form and transcript in an official, sealed institutional envelope directly to: SpanTran: The Evaluation Company, 2400 Augusta Drive, Suite 451, Houston, TX 77057. Documents cannot be mailed by the nurse, a relative, or any other party. The "Sender" field on the shipping label or envelope must clearly show the name of the foreign academic institution's address.

SpanTran has a database of thousands of foreign institutions, documents, and contacts from abroad to help us ensure that the documents we're getting are authentic and from the correct department in charge of student records.

License Verification: SpanTran can verify licenses using two main methods: national databases and closed loop communications.

- National and Regional Databases
  - Select countries have a national or regional registry of professional licenses. SpanTran evaluators confirm the authenticity of these licenses on these registries.
    - México: Registro Nacional de Profesionistas

■ Philippines: Professional Regulation Commission

- Closed Loop Communication
  - SpanTran provides a “Licensure Verification Form” to applicants. This form requires applicants to contact the foreign Nursing Board or authority that issues nursing licenses with information confirming information about the license. This includes the authority that grants nurses ability to practice nursing and the applicant’s licensure status. Forms are signed by a representative at the Nursing Board or authority and sent via mail or email to SpanTran’s verification department. The verification department checks that the nurse has completed a nursing education program, passed exams, has an active and unblemished license, and confirms the date of issuance.

**H. Course clock hours for theory and clinical components of nursing education.**

SpanTran: The Evaluation Company converts theoretical hours into U.S. credit hours and lists completed clinical clock hours as confirmed by official academic and clinical transcripts. The report materials also include a full breakdown of theoretical and clinical clock hours, as detailed by the foreign nursing school or university. Based on the requirements of the nursing board, our evaluation specialists verify all nursing course work with each state requirement.



## **I. Turnaround time and customer service.**

SpanTran: The Evaluation Company provides a standard turnaround time of 10 business days (two weeks) after receipt of official documents or verification of studies.

At SpanTran,, we collaborate with nurses to overcome difficulties in obtaining original documents. To address delays in document submission, SpanTran ensures a 10-day evaluation process and maintains an extensive database of foreign institutions to verify documents in a timely manner.

SpanTran: The Evaluation Company offers customer service for applicants seeking licensure in any U.S state and Board of Nursing, with highly skilled multilingual staff available for assistance. SpanTran is available for customer queries by phone, by email, and in person at our three office locations, New York, Miami and Houston. Customer services inquiries can be found here: <https://spantran.com/contact>. Customers can email us at [intake@spantran.com](mailto:intake@spantran.com) or call at 646-475-2579. Applicants can also approach SpanTran through social media, including Facebook, LinkedIn, Instagram, and Google Answers. We are always looking for new ways to engage with our clients.

SpanTran: The Evaluation Company will be able to provide testimony for Board hearings if required. In the years working with the Texas and Kentucky Board of Nursing, SpanTran has not been asked to appear in front of a board or provide testimony. If a document is questioned, SpanTran works directly with the Board of Nursing to clarify the discrepancy.

## **J. Record retention policy.**

SpanTran evaluation reports are valid for 5 years from the date of issuance. All evaluation, translation, and verification records, along with copies of original source documents such as academic transcripts, diplomas, clinical experience data, etc., are protected using a combination of private company servers and secure cloud technology powered by Microsoft and Salesforce. SpanTran staff work exclusively on company-issued computers and other electronic devices, which are monitored by our technology partner, Big Idea Technology. We have never experienced a data breach in over 40 years of operation.

SpanTran client records can be referenced going back close to two decades. Nurses can be assured that their information and documents will be stored safely by SpanTran. Nurses can request additional copies of their evaluations, translations, and source documents online conveniently via our website: <https://spantran.com/request-copies>. Nurses can submit questions regarding completed services via email to: [status@spantran.com](mailto:status@spantran.com), via phone (305.749.0333), or in-person at our office in Miami, Houston and New York.



**November 17<sup>th</sup>, 2023**

SpanTran: The Evaluation Company

450 Seventh Ave, Suite 804

New York, NY 10123

Stephanie H. Willinger, Jay P. Douglas and the Virginia Board of Nursing

Department of Health Professions  
9960 Mayland Drive, Suite 300  
Henrico, Virginia 23233-1463

Subject: Thank you for considering our application.

Dear Virginia Board of Nursing,

Thank you for taking the time to review and consider our application.

SpanTran is thrilled to apply to the Virginia Board of Nursing to become an approved Credential Evaluation Service (CES) provider.

SpanTran aims to address the nurse labor crisis and nursing shortage in Virginia through innovative solutions and compliance with the Virginia Board of Nursing's rules and regulations. We are excited to bring our innovative solutions and cutting-edge technology to the state of Virginia and are confident that a partnership with the Virginia Board of nursing will be mutually beneficial.

Thank you again for taking time and consideration to review our application. Please do not hesitate to contact us if you have any questions or would like to meet and discuss this in greater detail.

Best,

Edin Fako & All of SpanTran team

*Great meeting Steve*  
*Edin Fako*      *Jack*      *...*      *ETA*

Virginia Board of Nursing  
Credential Evaluation Service (CES) Provider Application 1 Section I. Credential  
Evaluation Service Provider Applicant Information.

**SpanTran: The Evaluation Company**

**Exhibits A,B,C,D**



**Exhibit A**

FORMS SpanTran Nursing Request forms

1. SpanTran Virginia Request for Nursing License Verification
2. SpanTran Virginia Request for Foreign Transcripts (Classroom & Clinical Hours)

**Exhibit B**

EXISTING PARTNERSHIPS: Kentucky and Texas Board of Nursing

Supporting Evidence and Samples\_Redacted

Nursing Course Analysis and License Analysis Reports

1. Kentucky

2. Texas

**Exhibit C**

SAMPLES of Foreign Language Translation Services\_Redacted

1. Translation: Foreign transcripts. Language: Spanish.
2. Translation: Nursing course analysis report translated from Spanish to English.
3. Translator certification letter.

**Exhibit D**

PUBLISHED INDUSTRY CONTRIBUTIONS

1. Short list of SpanTran published materials

Exhibit A

SpanTran Nursing Request forms

1. SpanTran Request for Nursing License Verification
2. SpanTran Request for Foreign Transcripts (Classroom & Clinical Hours)



# NURSE LICENSURE/NURSING DIPLOMA VERIFICATION

Verification of your nursing licensure in the country where you completed your nursing education is required. Complete Section 1 of this form and then send it to the authority that licenses nurses in the country where you completed your nursing education. **The licensure authority must complete Section 2 and then send the completed form directly to SpanTran by email or by postal mail or courier. SpanTran will not accept completed forms sent by you to SpanTran.**

**IF THE COUNTRY WHERE YOU COMPLETED YOUR NURSING EDUCATION DOES NOT LICENSE NURSES OR IF YOUR NURSING DIPLOMA ALLOWS YOU TO PRACTICE AS A NURSE IN THAT COUNTRY,** complete Section 1 of this form and then send it to the school where you completed your nursing education. **Your school must complete Section 2 and then send the completed form directly to SpanTran by email or by postal mail or courier. SpanTran will not accept completed forms sent by you to SpanTran.**

**IF THE COUNTRY WHERE YOU COMPLETED YOUR NURSING EDUCATION REQUIRES NURSES TO BE LICENSED BY A GOVERNMENTAL ORGANIZATION, THIS FORM MUST BE COMPLETED BY THAT ORGANIZATION. WE WILL NOT ACCEPT FORMS COMPLETED BY YOUR NURSING SCHOOL.**

## SECTION 1: APPLICANT COMPLETE THIS SECTION

### 1. YOUR CURRENT NAME

Family name(s) First name Other names

### 2. YOUR NAME AS IT APPEARS ON YOUR NURSE LICENSE OR DIPLOMA

Family name(s) First name Other names

3. DATE OF BIRTH \_\_\_\_\_ 4. SPANTRAN NUMBER (if known) \_\_\_\_\_  
month / day / year

### 5. APPLICANT SIGNATURE

\_\_\_\_\_

## SECTION 2: NURSE LICENSURE AUTHORITY OR NURSING SCHOOL COMPLETE THIS SECTION

### 1. NAME OF NURSE LICENSURE AUTHORITY OR NURSING SCHOOL

### 2. ADDRESS OF NURSE LICENSURE AUTHORITY OR NURSING SCHOOL

School name

Street City Province/State Country Postal Code

**3. UNDER WHICH AUTHORITY CAN NURSES IN YOUR COUNTRY PRACTICE THEIR PROFESSION?**

- National Examination       Registration with this licensure authority       Diploma from a recognized/accredited nursing program
- D
- Other (please explain) \_\_\_\_\_

**4. WHEN WAS THE APPLICANT LISTED IN SECTION 1 ABOVE FIRST LICENSED AS A NURSE IN YOUR COUNTRY?**

\_\_\_\_\_ month / day / year

**5. APPLICANT'S CURRENT NURSE LICENSURE STATUS**

- Active/current     Expired     Inactive

**6. HAS THE APPLICANT'S NURSE LICENSURE OR ABILITY TO WORK AS A NURSE IN YOUR COUNTRY EVER BEEN REVOKED OR SUSPENDED?**

- No     Yes (list the nurse licensure revocation or suspension dates) \_\_\_\_\_

**7. SIGNATURE OF PERSON WHO COMPLETED THIS FORM**

\_\_\_\_\_ month / day / year

**8. NAME OF PERSON WHO COMPLETED THIS FORM**

\_\_\_\_\_ Name Title email address

***RETURN THIS FORM BY EMAIL TO [VERIFICATION@SPANTRAN.COM](mailto:VERIFICATION@SPANTRAN.COM) USING AN OFFICIAL INSTITUTIONAL EMAIL ACCOUNT. EMAILS SENT USING AN OPEN SERVER EMAIL ADDRESS, SUCH AS YAHOO MAIL OR GMAIL, WILL NOT BE ACCEPTED.***

Completed forms can also be sent directly to SpanTran in a sealed envelope with your institutional stamp or seal on both this form and the envelope. Send the sealed envelope to:

**SpanTran: The Evaluation Company  
2400 Augusta Drive, Suite 451  
Houston, TX 77057 USA**





# REQUEST FOR ACADEMIC TRANSCRIPTS

Complete Section 1 of this form and then send the form to the school where you completed your nursing education. If you studied at more than one school, send a completed form to each school. **Your school must complete Section 2 and then send the completed form directly to SpanTran by email or courier. SpanTran will not accept completed forms sent by you to SpanTran.**

## SECTION 1: APPLICANT COMPLETE THIS SECTION

### 1. YOUR CURRENT NAME

Family name(s) \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Other names \_\_\_\_\_

### 2. YOUR NAME WHEN YOU WERE A STUDENT

Family name(s) \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Other names \_\_\_\_\_

3. DATE OF BIRTH \_\_\_\_\_ 4. SPANTRAN NUMBER (if known) \_\_\_\_\_  
month / day / year

4. NAME OF NURSING SCHOOL \_\_\_\_\_

5. DATES OF ATTENDANCE from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
month / day / year month / day / year

6. DATE OF GRADUATION OR COMPLETION OF STUDIES \_\_\_\_\_  
month / day / year

7. YOUR SIGNATURE \_\_\_\_\_ 8. DATE \_\_\_\_\_  
month / day / year

## SECTION 2: NURSING SCHOOL COMPLETE THIS SECTION

1. NAME OF SCHOOL \_\_\_\_\_

2. SCHOOL WEBSITE ADDRESS \_\_\_\_\_

3. STUDENT'S DATES OF ATTENDANCE from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_  
month / day / year month / day / year

4. STUDENT'S DATE OF GRADUATION OR COMPLETION OF STUDIES \_\_\_\_\_  
month / day / year

5. NAME OF DIPLOMA AWARDED (in original language) \_\_\_\_\_

6. DATE DIPLOMA WAS AWARDED \_\_\_\_\_  
month / day / year

7. LANGUAGE(S) OF INSTRUCTION \_\_\_\_\_ TEXTBOOK LANGUAGE(S) \_\_\_\_\_

8. LENGTH OF NURSING PROGRAM \_\_\_\_\_

9. IS YOUR SCHOOL ACCREDITED OR RECOGNIZED BY THE GOVERNMENT?  Yes  No

10. NAME OF GOVERNMENT BODY THAT ACCREDITATED OR RECOGNIZED YOUR SCHOOL

---

10. DATE YOUR SCHOOL WAS FIRST ACCREDITED OR RECOGNIZED \_\_\_\_\_  
 month / day / year

11.

**Required by Florida Board of Nursing (FBN)  
 Attachment of Nursing Theory and Clinical Clock Hours  
 and Required Coursework for Registered Nursing Programs**

<u>Nursing Education Categories</u>	<u>Required by FBM Theory Clock Hours</u>	<u>Required by FBM Clinical Clock Hours</u>	<u>Completed by Applicant Theory Clock Hours</u>	<u>Completed by Applicant Clinical Clock Hours</u>	<u>List of courses in which these topics are integrated</u>
<u>Medical:</u>	<b>70</b>	<b>127</b>			
<u>Surgical:</u>	<b>45</b>	<b>104</b>			
<u>Obstetric:</u>	<b>31</b>	<b>44</b>			
<u>Pediatric:</u>	<b>32</b>	<b>43</b>			
<u>Psychiatric- Mental Health:</u>	<b>34</b>	<b>53</b>			
<u>Geriatric:</u>	-	-			

\*Highlighted section is for board review only and will not be included in the forms provided to the applicant.

**EXCLUSIVELY FOR THE FLORIDA BOARD OF NURSING**

<b>UNIT OF STUDY:</b>	<b>COMPLETED</b>		<b>If Integrated: (List Course(s))</b>
	<b>YES</b>	<b>NO</b>	
<b>THEORETICAL AND CLINICAL INSTRUCTION</b>			
<b><u>Personal, Family and Community Health Concepts:</u></b>			
<b><u>Nutrition:</u></b>			
<b><u>Human Growth and Development Throughout the Life Span:</u></b>			
<b><u>Body Structure and Function:</u></b>			
<b><u>Interpersonal Relationship Skills:</u></b>			
<b><u>Mental Health Concepts:</u></b>			
<b><u>Pharmacology and Administration of Medications:</u></b>			
<b><u>Legal Aspects of Practice:</u></b>			
<b><u>Interpersonal Relationships and Leadership Skills:</u></b>			
<b><u>Professional Role and Function:</u></b>			
<b><u>Health Teaching and Counseling Skills:</u></b>			
<b>CLINICAL TRAINING EXPERIENCE</b>			
<b><u>Clinical Training – Acute Care:</u></b>			
<b><u>Clinical Training – Long-term Care:</u></b>			
<b><u>Clinical Training – Community Health Settings:</u></b>			

I confirm that the information listed above is complete and accurate.

**NAME OF PERSON COMPLETING THIS FORM** \_\_\_\_\_

**TITLE** \_\_\_\_\_ **DATE** \_\_\_\_\_  
month / day / year

**SIGNATURE** \_\_\_\_\_

***RETURN THE FOLLOWING AS EMAIL ATTACHMENTS TO VERIFICATION@SPANTRAN.COM USING AN OFFICIAL INSTITUTIONAL EMAIL ACCOUNT:***

- This completed and signed form (incomplete forms and forms without a signature will not be accepted)
- Original language academic transcript or statement of marks that lists the student’s courses, grades, and credits/hours
- Certified English translations (if available)

***EMAILS SENT USING AN OPEN SERVER EMAIL ADDRESS, SUCH AS YAHOO MAIL OR GMAIL, WILL NOT BE ACCEPTED.***

Completed forms can also be sent directly to SpanTran in a sealed envelope with your organization’s stamp or seal on both the form and the envelope. Send the sealed envelope to:

**SpanTran: The Evaluation Company**  
**2400 Augusta Drive, Suite 451**  
**Houston, TX 77057 USA**





Date: [REDACTED]  
 SpanTran Number: [REDACTED]  
 Name on Application: [REDACTED]  
 Name on Documentation: [REDACTED]  
 Date of Birth: [REDACTED]  
 Type of Evaluation: Nursing Course Analysis

#### CREDENTIALS SUMMARY

**Recommended U.S. Equivalency: EDUCATION ANALYSIS: Bachelor of Science in Nursing from a regionally-accredited institution of higher education. LICENSE ANALYSIS: The Cédula Profesional in nursing permits the holder to practice as a registered nurse in México, comparable to a first-level nurse (Registered Nurse) in the United States.**

<b>Total U.S. Credits and Cumulative Grade Point Average:</b>	<b>120.00</b>	<b>3.55</b>
---	---------------	-------------

This evaluation was completed in accordance with Florida Administrative Code 64B9-3.014 Graduates from International or Non-NCSBN Jurisdiction.

#### CREDENTIAL I of II

**Country of Study:** México

**Institution:** Secretaría de Educación Pública  
(Secretary of Public Education)

**Foreign Credential:** Cédula Profesional, May 19, 2010  
(Professional License)

**Program of Study:** Nursing

**Language of Instruction:** Spanish

**Verification:** Authenticated: SpanTran verified the Cédula Profesional with the Registro Nacional de Profesionistas, the national registry of the Secretaría de Educación Pública (SEP) for professional licenses in México.

**Recommended U.S. Equivalency:** *The Cédula Profesional in nursing permits the holder to practice as a registered nurse in México, comparable to a first-level nurse (Registered Nurse) in the United States. Upon completion of the general nursing education program, the graduate sat for examinations administered by the Secretaría de Educación Pública. The Cédula Profesional (Cédula ID: #####) issued on May 19, 2010, is active and has not been disciplined or revoked.*

#### CREDENTIAL II of II

**Country of Study:** México

**Institution:** Universidad Autónoma de Coahuila  
(Autonomous University of Coahuila)

**Foreign Credential:** Título de Licenciado en Enfermería, March 5, 2010  
(Title of Licentiate in Nursing)

**Program of Study:** Nursing

**Length of Program:** 4 years beyond completion of elementary-secondary education



<b>Dates of Attendance:</b>	2004-2008
<b>Language of Instruction:</b>	Spanish
<b>Verification:</b>	Authenticated: SpanTran received official documents directly from the institution
<b>Recommended U.S. Equivalency:</b>	<b><i>Bachelor of Science in Nursing from a regionally-accredited institution of higher education</i></b>
<b>Notes:</b>	Course materials and textbooks for this program were issued in Spanish and English.

## COURSE ANALYSIS

### Grade Conversion:

<b>Original Grade</b>	90 - 100	80 - 89	70 - 79	60 - 69	0 - 59
<b>U.S. Grade</b>	4.00/A	3.33/B+	2.67/B-	2.00/C	0.00/F

**L = Lower Division      U = Upper Division      G = Graduate**

<b>SUBJECT</b>	<b>U.S. CREDITS</b>	<b>U.S. GRADES</b>
<b>SEMESTER I YEAR 2004</b>		
Anatomy I	3.00 L	2.67/B-
Community Nursing	3.00 L	4.00/A
Ethics	3.00 L	4.00/A
Physiology I	3.00 L	3.33/B+
Microbiology	3.00 L	4.00/A
Propaedeutics I	3.00 L	3.33/B+
<b>SEMESTER II YEAR 2005</b>		
Anatomy II	3.00 L	3.33/B+
Communication and Human Relations	3.00 L	4.00/A
Epidemiology and Demography	3.00 L	4.00/A
Physiology II	3.00 L	3.33/B+
Parasitology	3.00 L	4.00/A
Propaedeutics II	3.00 L	2.67/B-
<b>SEMESTER III YEAR 2005</b>		
Biochemistry and Nutrition	3.00 L	4.00/A
Community Nursing II	3.00 L	4.00/A
Pharmacology	3.00 L	4.00/A
Statistics and Research Methodology	3.00 L	3.33/B+
Developmental Psychology	3.00 L	2.67/B-
<b>SEMESTER IV YEAR 2006</b>		
Gynecology and Obstetrics Nursing	3.00 U	4.00/A
Pediatric Nursing I	3.00 U	3.33/B+
Gynecology and Obstetrics Pathophysiology	3.00 U	4.00/A
Pediatrics	3.00 U	4.00/A
Statistics and Research Methodology II	3.00 U	4.00/A
<b>SEMESTER V YEAR 2006</b>		
Administration I	3.00 U	2.67/B-
Diet Therapy	3.00 U	4.00/A
Pediatric Nursing II	3.00 U	2.67/B-
Pediatric Pathophysiology	3.00 U	3.33/B+
Learning Methodology and Programming	3.00 U	4.00/A
Legislation	3.00 U	4.00/A

SEMESTER VI YEAR 2007		
Administration II	3.00 U	4.00/A
Medical and Surgical Nursing I	3.00 U	3.33/B+
Medical and Surgical Pathophysiology I	3.00 U	3.33/B+
Surgical Techniques	3.00 U	4.00/A
SEMESTER VII YEAR 2007		
Medical and Surgical Nursing II	3.00 U	3.33/B+
Geriatric Nursing and Rehabilitation	3.00 U	2.67/B-
Medical and Surgical Pathophysiology II	3.00 U	4.00/A
Occupational Health	3.00 U	4.00/A
SEMESTER VIII YEAR 2008		
Intensive Care	3.00 U	3.33/B+
Medical and Surgical Nursing III	3.00 U	4.00/A
Medical and Surgical Pathophysiology III	3.00 U	2.67/B-
Comprehensive Research Workshop	3.00 U	2.67/B-
CLINICAL EXPERIENCE	HOURS	
Adult Medical Nursing	135	
Adult Surgical Nursing	135	
Maternal-Infant Nursing (Excluding Gynecology)	270	
Pediatric Nursing	270	
Psychiatric-Mental Health Nursing (Excluding Neurology)	72	
Neurology	18	
Community Health/Public Health Nursing	360	
Gerontology/Geriatric Nursing	72	
Long Term Care Nursing	54	
Acute Care Nursing	36	
Physical Assessment	208	
TOTAL HOURS	1630	
<b>U.S. Credits and Cumulative Grade Point Average</b>	<b>120.00</b>	<b>3.55</b>

**Comments:**

SpanTran: The Evaluation Company is a member of the National Association of Credential Evaluation Services (NACES). This evaluation is advisory only.

**References:**

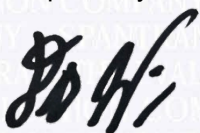
Freeman, K. (2021). AACRAO EDGE: Mexico. Retrieved from <https://www.aacrao.org/edge/country/Mexico>.

NUFFIC. (2021). Education System Mexico: Higher Education. Retrieved from <https://www.nuffic.nl/en/education-systems/mexico/higher-education>.

International Nursing Foundation of Japan. (2008). Nursing in the world: The facts, needs and prospects (5th ed.). Tokyo, Chiyoda-Ku, Japan.

**Records pertaining to this file will be retained until July 11, 2028**

Prepared by:







David Wimmer / SL  
Senior Credentials Evaluator  
**Issuing Office - Houston, TX**



### General Information and Policy Statements for Services

Located in Houston, Texas, New York, New York, Miami, Florida (intake office), and Los Angeles, California (intake office). SpanTran: The Evaluation Company referred to herein as *SpanTran*, provides academic credential evaluations, verification, and translations. SpanTran was incorporated in Texas in 1989, and joined the National Association of Credential Evaluation Services (NACES®) as a regular member in 1996.

SpanTran does not discriminate on the basis of race, disability, religion, gender, national origin, or age. However, as a private company not supported by any governmental or public funds, SpanTran retains the right to decline to provide services according to internal business practices and policies.

SpanTran retains evaluations and translations for five years from the date of file initiation. Questions regarding completed services must be submitted in writing within 30 calendar days of the date the evaluation was issued. Questions submitted after 30 calendar days must be submitted in writing, and accompanied by a non-refundable revision fee of \$50.00. This fee covers administrative costs and does not guarantee that any modifications will be made to the evaluation.

### Credential Evaluation Policies

The U.S. government does not set standards for the evaluation of foreign educational credentials. SpanTran bases its evaluations on extensive in-house research, information gained through participation in professional development opportunities, and on-line and print resources. SpanTran is a member of NACES® but evaluation methodologies and outcomes vary among NACES member organizations. The recipient retains the right to accept, modify, or reject the recommendation(s) listed on the evaluation.

SpanTran does not knowingly evaluate falsified or altered documents. In cases of confirmed forgeries, SpanTran shares this information with NACES member organizations and notifies other entities as deemed appropriate.

General Analysis evaluations state recommended U.S. equivalency/ies and establish recognition/accreditation. Course Analysis evaluations additionally list coursework with a converted U.S. grade and credit value for each course, and a cumulative grade point average. Divisional Course Analysis evaluations provide the same information and also indicate the course level as follows: L = lower level (required prerequisites and entry-level undergraduate coursework), U = upper level (advanced-level undergraduate coursework), and G = graduate level (beyond undergraduate level coursework). Engineering and Teacher Course Analysis evaluations group courses by category. Nursing Course Analysis evaluations provide the same information as Divisional Course Analysis evaluations, and also include clinical and/or practical training if listed on the submitted documentation.

Course Analysis evaluations include recommended U.S. semester credit hours. In the U.S., one semester credit hour requires a minimum of 15 contact hours of theoretical instruction or 30 to 45 contact hours of laboratory and/or practical instruction per semester. A typical student enrolled in full-time studies in U.S. higher education earns approximately 30 semester credit hours per academic year.

SpanTran converts foreign academic credits, units, hours, etc. into U.S. semester credit hours regardless of the number of foreign credits, units, hours earned or completed. Courses may be assigned a lower number of U.S. semester credit hours than the applicant expects to receive; some courses may receive only one or two credits while others may receive no credit at all. Evaluations state the total recommended credit hours and may list courses for which no U.S. credit is recommended.

Foreign grades are converted to U.S. letter grades based on the 4.00 system. Letter grade values are generally: A = 4.00, A- = 3.67, B+ = 3.33, B = 3.00, B- = 2.67, C+ = 2.33, C = 2.00, C- = 1.67, D+ = 1.33, D = 1.00, D- = 0.67/D-, F = 0.00. A grade point average/GPA is a weighted average by which recommended credits per course are multiplied by the 4.00-based grade per course arriving at quality points. The total number of quality points are then divided by the total number of attempted credits. SpanTran lists the equivalent grade per course, including failures, incomplete, withdrawn, and pass grades. Failures are included in grade point average calculation. In cases of pass/fail grades, pass grades are awarded credit but not factored into the grade point average. If a specific course is attempted multiple times, the evaluation only includes the first and final attempts. The cumulative grade point average/CGPA will reflect both grades.

Exhibit B

EXISTING PARTNERSHIPS: Kentucky and Texas Board of Nursing

Supporting Evidence and Samples\_Redacted

Nursing Course Analysis and License Analysis Reports

1. Kentucky
2. Texas





Date: [REDACTED]  
 SpanTran Number: [REDACTED]  
 Name on Application: [REDACTED]  
 Name on Documentation: [REDACTED]  
 Date of Birth: [REDACTED]  
 Type of Evaluation: General Analysis

#### CREDENTIALS SUMMARY

**Recommended U.S. Equivalency: Bachelor of Science in Nursing and completion of three semesters of graduate study of health administration from a regionally-accredited institution of higher education**

#### CREDENTIAL I of II

**Country of Study:** Colombia  
**Institution:** Universidad de Córdoba  
 (University of Cordoba)  
**Foreign Credential:** Título de Enfermera, December 17, 2008  
 (Title of Nurse)  
**Program of Study:** Nursing  
**Length of Program:** 5 years beyond 11 years of elementary-secondary education  
**Dates of Attendance:** 2004 - 2008  
**Recommended U.S. Equivalency:** *Bachelor of Science in Nursing from a regionally-accredited institution of higher education*

#### CREDENTIAL II of II

**Country of Study:** Colombia  
**Institution:** Universidad de Córdoba  
 (University of Cordoba)  
**Foreign Credential:** Título de Especialista, December 22, 2017  
 (Title of Specialist)  
**Program of Study:** Health Administration Management  
**Length of Program:** 3 semesters beyond a qualifying first degree  
**Dates of Attendance:** 2015 - 2016  
**Verification:** Authenticated  
**Recommended U.S. Equivalency:** *Completion of three semesters of graduate study of health administration at a regionally-accredited institution of higher education*

#### Comments:

SpanTran: The Evaluation Company is a member of the National Association of Credential Evaluation Services (NACES).



This evaluation is advisory only.

All documentation submitted to Spantran is reviewed internally. At a minimum, SpanTran requires authentication of the highest post-secondary academic credential per country of study as well as professional credentials from most countries. SpanTran also requires authentication of secondary school credentials from Vietnam, Dominican Republic, Haiti, and all member countries of the West African Examinations Council. As of the original issuance of this evaluation, verification of authenticity is not possible for most credentials from Afghanistan, Cuba, Eritrea, Libya, Myanmar, Sudan, Syria, Ukraine, and Yemen. Any exceptions will be noted in the body of this report.

**Records pertaining to this file will be retained until March 22, 2028**

Prepared by:

*Marianne T. Lee*

Marianne T. Lee / SW  
Senior Credentials Evaluator  
Issuing Office - Houston, TX



**SPANTRAN**  
THE EVALUATION COMPANY



### General Information and Policy Statements for Services

Located in Houston, Texas, New York, New York, Miami, Florida (intake office), and Los Angeles, California (intake office). SpanTran: The Evaluation Company referred to herein as *SpanTran*, provides academic credential evaluations, verification, and translations. SpanTran was incorporated in Texas in 1989, and joined the National Association of Credential Evaluation Services (NACES®) as a regular member in 1996.

SpanTran does not discriminate on the basis of race, disability, religion, gender, national origin, or age. However, as a private company not supported by any governmental or public funds, SpanTran retains the right to decline to provide services according to internal business practices and policies.

SpanTran retains evaluations and translations for five years from the date of file initiation. Questions regarding completed services must be submitted in writing within 30 calendar days of the date the evaluation was issued. Questions submitted after 30 calendar days must be submitted in writing, and accompanied by a non-refundable revision fee of \$50.00. This fee covers administrative costs and does not guarantee that any modifications will be made to the evaluation.

### Credential Evaluation Policies

The U.S. government does not set standards for the evaluation of foreign educational credentials. SpanTran bases its evaluations on extensive in-house research, information gained through participation in professional development opportunities, and on-line and print resources. SpanTran is a member of NACES® but evaluation methodologies and outcomes vary among NACES member organizations. The recipient retains the right to accept, modify, or reject the recommendation(s) listed on the evaluation.

SpanTran does not knowingly evaluate falsified or altered documents. In cases of confirmed forgeries, SpanTran shares this information with NACES member organizations and notifies other entities as deemed appropriate.

General Analysis evaluations state recommended U.S. equivalency/ies and establish recognition/accreditation. Course Analysis evaluations additionally list coursework with a converted U.S. grade and credit value for each course, and a cumulative grade point average. Divisional Course Analysis evaluations provide the same information and also indicate the course level as follows: L = lower level (required prerequisites and entry-level undergraduate coursework), U = upper level (advanced-level undergraduate coursework), and G = graduate level (beyond undergraduate level coursework). Engineering and Teacher Course Analysis evaluations group courses by category. Nursing Course Analysis evaluations provide the same information as Divisional Course Analysis evaluations, and also include clinical and/or practical training if listed on the submitted documentation.

Course Analysis evaluations include recommended U.S. semester credit hours. In the U.S., one semester credit hour requires a minimum of 15 contact hours of theoretical instruction or 30 to 45 contact hours of laboratory and/or practical instruction per semester. A typical student enrolled in full-time studies in U.S. higher education earns approximately 30 semester credit hours per academic year.

SpanTran converts foreign academic credits, units, hours, etc. into U.S. semester credit hours regardless of the number of foreign credits, units, hours earned or completed. Courses may be assigned a lower number of U.S. semester credit hours than the applicant expects to receive; some courses may receive only one or two credits while others may receive no credit at all. Evaluations state the total recommended credit hours and may list courses for which no U.S. credit is recommended.

Foreign grades are converted to U.S. letter grades based on the 4.00 system. Letter grade values are generally: A = 4.00, A- = 3.67, B+ = 3.33, B = 3.00, B- = 2.67, C+ = 2.33, C = 2.00, C- = 1.67, D+ = 1.33, D = 1.00, D- = 0.67/D-, F = 0.00. A grade point average/GPA is a weighted average by which recommended credits per course are multiplied by the 4.00-based grade per course arriving at quality points. The total number of quality points are then divided by the total number of attempted credits. SpanTran lists the equivalent grade per course, including failures, incomplete, withdrawn, and pass grades. Failures are included in grade point average calculation. In cases of pass/fail grades, pass grades are awarded credit but not factored into the grade point average. If a specific course is attempted multiple times, the evaluation only includes the first and final attempts. The cumulative grade point average/CGPA will reflect both grades.

LA REPUBLICA DE COLOMBIA  
MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL  
y en su nombre



# LA UNIVERSIDAD DE CORDOBA

CONFIERE EL TITULO DE

**ENFERMERA**

A

**MAIRA INES GONZALEZ VERGARA**

C.C. No. 25.788.007 DE MONTERIA

POR HABER CUMPLIDO LOS REQUISITOS ACADEMICOS EXIGIDOS  
Y EN TESTIMONIO DE ELLO LE OTORGA EL PRESENTE DIPLOMA

En la ciudad de Monteria, a los 17 dias del mes de DICIEMBRE de 2008

RECTOR DE LA UNIVERSIDAD

SECRETARIO GENERAL

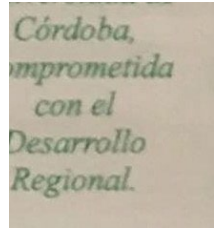
DECANO DE LA FACULTAD



# INSTRUMENTO DE CREDITOS

INSTRUMENTO DE CREDITOS

Del 1 de mayo del 2015 al 31 de mayo del 2015 (control de actividades)



Córdoba, 8 de junio de 2015

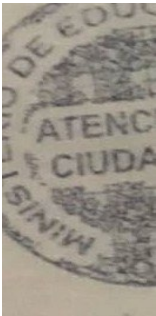
## EL JEFE (E) DE LA OFICINA DE ASESORIA, REGISTRO Y CONTROL ACADÉMICO



### CERTIFICA:

Que **GO ZALEZ BERGARA LAIRA IRENE** Identificado (a) con Cedula de Ciudadanía número 2-788007 Expedida en Montecristi - Córdoba presenta las siguientes notas en el programa de **EFERENCIA**.

Actividad	Creditos	Material	Calificación
2004- L \11			
SIIIIJI .\.\HOMIA			
ii(jl 02UIOLOGIA	3.0	3.0	Tres Punto Seis
501004 PICOLOGIA (jil 11:RAL	3.0	3.0	Tres Punto Cero
iiU 10)5 'UCIQA',TROPOLOGIA	3.6	3.6	Tres Punto Seis
	3.0	1.0	Tres Punto Cero
2004 - f \12			
5 1003 (.},1"C \		3.0	Tres Punto Cero
SIIIIU)-, PICOLOGIA E.\OI I:11 \		4.7	Cuatro Punto Sete
501008 1L. .) \MF iO DI:E_\;f[R\ff:RIAI	3.1	3.1	Tres Punto Uno
501009 UIC\	3.4	3.4	Tres Punto Cuatro
501010 p-;QLES	3.8	3.8	Tres Punto Ocho
2005-".f.\11			
501013 \f10DOLOGIA DE: I A, L \ ' ,.VA	-1.3	-U	Cero Punto Tres
2005 - \1 \12			
SUIIU> II \J,JIIMKA	3.0	3.0	Tres Punto Cero
5 1011 I'>IOIOIA		3.5	Tres Punto Cinco
2006-".f.\11			
SUII211 OA,11SfDSOEE.! FI:RMI:RIAI		3,	Tres Punto Trece
ii I( 1-I r,MACOLOGIA	3.0	3.0	Tres Punto Cero
2006 - ".L\12			
501015 II,:VOi\1117<bDE.E f[RMLRI,\111	3.0	3.0	Tres Punto Cero
SOIO16 fICROBIOLOGIA Y PAI\NTOLOGIA	3.5	3.5	Tres Punto Cinco





Univcr<,1dad de (6rdoba 1964 2012 C ra 6 o. 76 - I03 lontena - Cordoba  
1 clefono 7860I69 ( onm. 786027 - 7860277 - 7 603 I E t 22 - 2T



0111891080031-3

**UNIVERSIDAD DE CORDOBA**  
**VICERRECTORIA ACADEMICA**  
 División de Admisiones, Registro y Control  
 Academico

0 H182

Universidad de  
Cordoba,  
Comprometida  
con el  
Desarrollo  
Regional.

2007 - **EMI**

501017 INVESTIGACION I	4,2	4.2	Cuatro Punto Dos
501018 PSIQUIATRIA	3.1	3.1	Tres Punto Do

2007 - **EM12**

501019 BIOESTADISTICA	3,0	3,0	tres Punto Cero
501020 INVESTIGACION II	3,5	3,5	Tres Punto Cinco
501021 MATERNO INFANTIL	3.3	3.3	Tres Punto Trcs

**2008- L.M11**

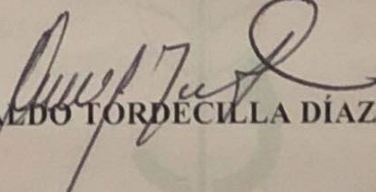
501022 INVESTIGACION III	3.9	3.9	Tres Punto. UCC
501023 ADULTO Y GERIATRIA	3.0	3.0	tres Punto Cero
501024 EDUCACION EN ENFERMERIA	3.7	3.7	Tres Punto Sick

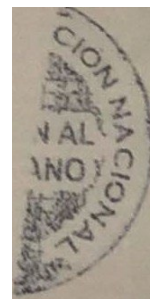
**2008- EM2**

501025 ADMINISTRACION EN ENFERMERIA	3.2	3.2	tres Punto Do,
501026 TRABAJO DE INVESTIGACION	4.1	4.1	Cuatro Punto L no

**TOTAL EU PROMEDIO GENERAL DEL PROGRAMA 1A DE: Tres Punto Cuatro (JA)**  
 ESCALA DE NOTAS DE CERO PUNTO CERO (0,0) \ CINCO PUNTO CERO (5.0)  
 NOTAS APROBADAS DE TRESPUNTO CLRO (3.0) \ CINCO PUNTO CERO (5.0)

Proyecto  
Pedro L

  
**OSWALDO TORDECILLA DÍAZ**



Universid ad de Ctinlob" 1964-2012. cl,1 6 i o. 76 - 10 l ontctia- Mdob,\  
ldcfono: 7860169. Conm. 7860-78- 7, 60277-78603!\| F t. '2.'2.' - '2.75  
w\ \,unicordobd.cdu co - ,ldm1s10lh.:s re •btrn(a umcrodo bu.cdu.co

---

LA REPUBLICA DE COLOMBIA  
MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL  
y en su nombre



M1191011H1J1J

# LA UNIVERSIDAD DE CORDOBA

CONFIERE EL TITULO DE  
**ESPECIALISTA EN GERENCIA ADMINISTRATIVA DE SALUD**

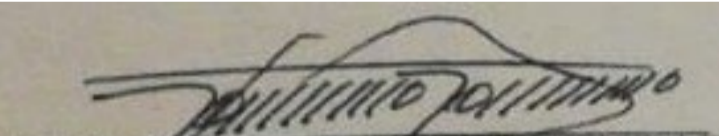
A


**MAIRA INES GONZALEZ VERGARA**

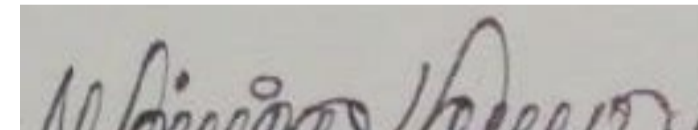
C.C. No. 25.788.007 DE MONTERIA

POR HABER CUMPLIDO LOS REQUISITOS ACADÉMICOS EXIGIDOS  
Y EN TESTIMONIO DE ELLO LE OTORGA EL PRESENTE DIPLOMA

En la ciudad de Monterfa, a los 22 dias del mes de DICIEMBRE de 2017

  
RECTOR DE LA UNIVERSIDAD

  
SECRETARIO GENERAL

  
DECANO DE LA FACULTAD

I



UNIVERSIDAD DE CORDOBA  
VICERRECTORIA ACADEMICA  
Division de Admisiones, Registro y Control  
Academico

04045

**Qcreditada**  
INSTITUCIONALMENTE

Monteria, 8 de octubre de 2019

3A UNIVERSIDA  
3A UNIVERSIDA  
3A UNIVERSIDA  
3A UNIVERSIDA

**EL JEFE DE LA DIVISION DE ADMISIONES, REGISTRO Y CONTROL  
ACADEMICO**

**CERTIFICA:**

Que **GONZALEZ VERGARA MAIRA INES** Identificado (a) con Cedula de Ciudadania  
Numero 25788007 presenta las siguientes notas en el programa de **ESPECIALIZACION EN  
GERENCIA ADMINISTRACION EN SALUD.**

Código	Materia	Creditos	Nota Final
<b>2015 - SEMI</b>			
504800	Legislacion en Salud	2	3,9
504801	Gerencia I	2	3,6
504802	Introduccion a la Salud Publica	2	4,5
504803	Seminario de Investigacion I	2	4,3
5048190 I	Contratacion y Negociacion en Salud	2	4,5
<b>2015- SEM2</b>			
504805	Planeación y Panificación en Salud	2	4,1
504806	Seminario de Investigacion II	2	4,4
504807	Gerencia II	2	3,8
504808	Gestión Financiera Costos y Presupuest I	2	4,0
50482202	Gestion de la Calidad en Salud	2	4,1

**Comprometida con el desarrollo regional**

Universidad de Cordoba 1964 - 2019 Cra. 6 No. 77-305 Monteria - Cordoba  
Telefono: 7860383 - Ext. 228 - 275  
www.unicordoba.edu.co - admisionesyregistro@correo.unicordoba.edu.co





**UNIVERSIDAD DE CORDOBA**  
**VICERRECTORIA ACADÉMICA**  
División de Admisiones, Registro y Control  
Académico

04044

**ecreditada**  
INSTITUCIONALMENTE

**2016-SEMI**

504810 Control Interno	2	4,2
50481 I Gestion Financiera Costos y Presupuestos	2	4,3
504812 Seminario de Investigacion IJI	2	4,0
504813 Auditoria en Salud	2	4,3
5048250I Mercadeo de Servicios de Salud	2	4,0

**TIENE UN PROMEDIO GENERAL EN EL PROGRAMA DE: Cuatro Punto Uno(4.1)**  
ESCALA DE NOTAS DE CERO PUNTO CERO (0,0) A CINCO PUNTO CERO (5,0)  
NOTAS APROBADAS DE TRES PUNTO CERO (3,0) A CINCO PUNTO CERO (5,0)

  
**WINSTON GARCÉS HERRERA**

Proyect6

Pedro Mejia

Para verificar la autenticidad del certificado comunicarse al correo

[admisionesvregistro@correo.unicordoba.edu.co](mailto:admisionesvregistro@correo.unicordoba.edu.co)





THE REPUBLIC OF COLOMBIA  
(REPUBLICA DE COLOMBIA)

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION  
(MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL)

and on its behalf,

**THE UNIVERSITY OF CORDOBA  
(UNIVERSIDAD DE CORDOBA)**

DOES HEREBY CONFER

the Title of

**“ENFERMERA”**

upon

  
holder of the Identity Card (CC) No. 25.788.007 of Monteria

as she met the demanded academic requirements; and, in witness of whereof, she is hereby granted this Diploma.

In the city of Monteria, on December 17, 2008.

(Illegible Signature) Chancellor of the University

(Illegible Signature) Dean of the School

(Illegible Signature) General Registrar

-----  
(Left Margin)

(Logo) University of Cordoba  
Monteria – Colombia  
Tax Identification No. (NIT) 891080031-3

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)





THE REPUBLIC OF COLOMBIA  
(REPUBLICA DE COLOMBIA)

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION  
(MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL)

and on its behalf,

**THE UNIVERSITY OF CORDOBA  
(UNIVERSIDAD DE CORDOBA)**

DOES HEREBY CONFER

the Title of

**“ESPECIALISTA EN GERENCIA ADMINISTRATIVA DE SALUD”**

upon



holder of the Identity Card (CC) No. 25.788.007 of Monteria

as she met the demanded academic requirements; and, in witness of whereof, she is hereby granted this Diploma.

In the city of Monteria, on December 22, 2017.

(Illegible Signature) Chancellor of the University

(Illegible Signature) Dean of the School

(Illegible Signature) General Registrar

Recorded on Page No. 21 of the Diplomas Registry Book No. 7.

**31561**  
Thomas Greg & Sons

-----

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)



(Left Margin)

(Logo)

University of Cordoba  
Monteria – Colombia  
Tax Identification No. (NIT) 891080031-3

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)

---

**New York Office** 450 Fashion Ave, Suite 1004 New York, NY 10123  
**Houston Office** 2400 Augusta Drive, Suite 451 Houston, TX 77057  
**Miami Intake Office** 2655 Le Jeune Rd., Suite 602 Coral Gables, FL 33134



## TRANSLATOR CERTIFICATION

**County of New York**  
**State of New York**

Date: March 14, 2023

To Whom It May Concern:

This is to certify that the attached translation from **Spanish** into **English** is an accurate representation of the documents received by this office. SpanTran: The Evaluation Company is a corporate member of the American Translators Association (ATA), member number 272267.

The documents are designated as:

- Document—**SpanTran Reference # 1258197**

Shamsh Chowdhury, Project Manager in this company, certifies that Zoila Ríos (ATA member number 235647), who translated these documents, is fluent in **Spanish** and standard **North American English** and qualified to translate. Zoila Ríos attests to the following:

“To the best of my knowledge, the aforementioned documents are a true, full and accurate translation of the specified documents.”

A handwritten signature in black ink, appearing to read "S. Chowdhury", written over a horizontal line.

Signature of Shamsh Chowdhury

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)





Date: [REDACTED]  
 SpanTran Number: [REDACTED]  
 Name on Application: [REDACTED]  
 Name on Documentation: [REDACTED]  
 Date of Birth: [REDACTED]  
 Type of Evaluation: Nursing Course Analysis

## CREDENTIALS SUMMARY

**Recommended U.S. Equivalency: EDUCATIONAL ANALYSIS: Bachelor of Science in Nursing from a regionally-accredited institution of higher education; LICENSE ANALYSIS: The Cédula Profesional permits the holder to practice as a registered nurse in México, comparable to a first-level nurse (Registered Nurse) in the United States**

**Total U.S. Credits and Cumulative Grade Point Average: 147.00 3.58**

## CREDENTIAL I of II

**Country of Study:** México

**Institution:** Secretaria de Educacion Publica  
(Secretary of Public Education)

**Foreign Credential:** Cédula Profesional, February 18, 2023

**Program of Study:** Nursing

**Language of Instruction:** Spanish

**Verification:** Authenticated

**Recommended U.S. Equivalency:** *The Cédula Profesional permits the holder to practice as a registered nurse in México, comparable to a first-level nurse (Registered Nurse) in the United States. Upon completion of the Título de Licenciatura en Enfermería program, the graduate sat for examinations administered by the Universidad Autónoma de Ciudad Juárez. The Cédula Profesional issued on February 18, 2023, is active and has not been disciplined or revoked.*

## CREDENTIAL II of II

**Country of Study:** México

**Institution:** Universidad Autónoma de Ciudad Juárez  
(Autonomous University of Ciudad Juárez)

**Foreign Credential:** Título de Licenciatura en Enfermería, April 14, 2021  
(Title of Licentiate in Nursing)

**Program of Study:** Nursing

**Length of Program:** 5 years beyond completion of elementary-secondary education

**Dates of Attendance:** 2014-2018

**Language of Instruction:** Spanish

**Verification:** Authenticated

**Recommended U.S. Equivalency:** *Bachelor of Science in Nursing from a regionally-accredited institution of higher education*

**Notes:** Course materials and textbooks for this program were issued in Spanish

## COURSE ANALYSIS

### Grade Conversion:

<b>Original Grade</b>	9.0 - 10	8.0 - 8.9	7.0 - 7.9	6.0 - 6.9	0.0 - 5.9
<b>U.S. Grade</b>	4.00/A	3.33/B+	2.67/B-	2.00/C	0.00/F

**L = Lower Division      U = Upper Division      G = Graduate**

<b>SUBJECT</b>	<b>U.S. CREDITS</b>	<b>U.S. GRADES</b>
<b>FEBRUARY-JUNE 2014</b>		
Biochemistry	3.50 L	4.00/A
General Anatomy	3.50 L	3.33/B+
Microbiology	2.00 L	2.67/B-
Reading and Writing	2.50 L	3.33/B+
Nursing Models and Theories	2.50 L	3.33/B+
Healthy Individual Fundamental Nursing	2.50 L	3.33/B+
<b>AUGUST-DECEMBER 2014</b>		
Parasitology	2.00 L	3.33/B+
Physiology	3.50 L	4.00/A
Pharmacology I	2.50 L	3.33/B+
Bioethics and Nursing Legislation	2.50 L	3.33/B+
Nursing Process	2.50 L	3.33/B+
Maternal and Child Fundamental Nursing	2.50 L	3.33/B+
<b>FEBRUARY-JUNE 2015</b>		
Pharmacology II	2.50 L	4.00/A
Teaching Skills Development	2.00 L	4.00/A
Primary Nursing Care	4.00 L	4.00/A
Hospitalized Individual Fundamental Nursing	3.50 L	3.33/B+
Epidemiology and Biostatistics	2.50 L	2.67/B-
Gynecology	3.50 L	4.00/A
Selected Topics on Nursing	2.00 L	4.00/A
Introduction to Epistemology	2.00 L	4.00/A
<b>JUNE-JULY 2015</b>		
Surgical Pathology	2.50 L	3.33/B+
<b>AUGUST-DECEMBER 2015</b>		
Nutrition and Diet Therapy	2.50 L	3.33/B+
Technical English	2.00 L	3.33/B+
Nursing Propaedeutics I	6.50 L	3.33/B+
Healthy and Sick Child Care	3.50 L	3.33/B+
Gynecological Nursing	2.50 L	3.33/B+
Human Development	2.00 L	4.00/A
<b>FEBRUARY-JUNE 2016</b>		
Mental Health	2.50 U	4.00/A
Industrial Nursing	2.00 U	4.00/A
Surgical Nursing	3.50 U	3.33/B+
Nursing Propaedeutics II	6.50 U	4.00/A

JUNE-JULY 2016		
Research Methodology	2.50 U	4.00/A
Internal Medicine	3.50 U	3.33/B+
AUGUST-DECEMBER 2016		
Nursing Management and Leadership I	2.00 U	3.33/B+
Nursing Propaedeutics III	6.50 U	2.67/B-
Nursing Research I	2.50 U	4.00/A
Geriatric Nursing	2.50 U	4.00/A
Mental Health Nursing	2.50 U	4.00/A
FEBRUARY-JUNE 2017		
Nursing Propaedeutics IV	6.50 U	4.00/A
Nursing Research II	2.50 U	2.67/B-
Critical Patient Care Provider	3.50 U	3.33/B+
JUNE-JULY 2017		
Nursing Propaedeutics V	6.50 U	4.00/A
AUGUST-DECEMBER 2017		
Nursing Management and Leadership II	2.00 U	4.00/A
Thesis	2.50 U	4.00/A
Pediatrics	2.50 U	2.67/B-
Public Health Nursing	2.50 U	3.33/B+
FEBRUARY-JUNE 2018		
Nursing Internship	6.50 U	4.00/A
CLINICAL EXPERIENCE	HOURS	
Adult Medical Nursing	320	
Adult Surgical Nursing	320	
Maternal-Infant Nursing (Excluding Gynecology)	320	
Pediatric Nursing	320	
Psychiatric-Mental Health Nursing (Excluding Neurology)	192	
Community Health/Public Health Nursing	320	
Long Term Care Nursing	320	
Acute Care Nursing	320	
TOTAL HOURS	2432	
<b><i>U.S. Credits and Cumulative Grade Point Average</i></b>	<b>147.00</b>	<b>3.58</b>

**Comments:**

SpanTran: The Evaluation Company is a member of the National Association of Credential Evaluation Services (NACES). This evaluation is advisory only.

**References:**

Freeman, K. (2021). AACRAO EDGE: Mexico. Retrieved from <https://www.aacrao.org/edge/country/Mexico>.

NUFFIC. (2021). Education System Mexico: Higher Education. Retrieved from <https://www.nuffic.nl/en/education-systems/mexico/higher-education>.

International Nursing Foundation of Japan. (2008). Nursing in the world: The facts, needs and prospects (5th ed.). Tokyo, Chiyoda-Ku, Japan.

**Records pertaining to this file will be retained until July 13, 2028**

Prepared by:



*Marianne T. Lee*

Marianne T. Lee / SL  
Senior Credentials Evaluator  
Issuing Office - Houston, TX



SPANTRAN  
THE EVALUATION COMPANY





### General Information and Policy Statements for Services

Located in Houston, Texas, New York, New York, Miami, Florida (intake office), and Los Angeles, California (intake office). SpanTran: The Evaluation Company referred to herein as *SpanTran*, provides academic credential evaluations, verification, and translations. SpanTran was incorporated in Texas in 1989, and joined the National Association of Credential Evaluation Services (NACES®) as a regular member in 1996.

SpanTran does not discriminate on the basis of race, disability, religion, gender, national origin, or age. However, as a private company not supported by any governmental or public funds, SpanTran retains the right to decline to provide services according to internal business practices and policies.

SpanTran retains evaluations and translations for five years from the date of file initiation. Questions regarding completed services must be submitted in writing within 30 calendar days of the date the evaluation was issued. Questions submitted after 30 calendar days must be submitted in writing, and accompanied by a non-refundable revision fee of \$50.00. This fee covers administrative costs and does not guarantee that any modifications will be made to the evaluation.

### Credential Evaluation Policies

The U.S. government does not set standards for the evaluation of foreign educational credentials. SpanTran bases its evaluations on extensive in-house research, information gained through participation in professional development opportunities, and on-line and print resources. SpanTran is a member of NACES® but evaluation methodologies and outcomes vary among NACES member organizations. The recipient retains the right to accept, modify, or reject the recommendation(s) listed on the evaluation.

SpanTran does not knowingly evaluate falsified or altered documents. In cases of confirmed forgeries, SpanTran shares this information with NACES member organizations and notifies other entities as deemed appropriate.

General Analysis evaluations state recommended U.S. equivalency/ies and establish recognition/accreditation. Course Analysis evaluations additionally list coursework with a converted U.S. grade and credit value for each course, and a cumulative grade point average. Divisional Course Analysis evaluations provide the same information and also indicate the course level as follows: L = lower level (required prerequisites and entry-level undergraduate coursework), U = upper level (advanced-level undergraduate coursework), and G = graduate level (beyond undergraduate level coursework). Engineering and Teacher Course Analysis evaluations group courses by category. Nursing Course Analysis evaluations provide the same information as Divisional Course Analysis evaluations, and also include clinical and/or practical training if listed on the submitted documentation.

Course Analysis evaluations include recommended U.S. semester credit hours. In the U.S., one semester credit hour requires a minimum of 15 contact hours of theoretical instruction or 30 to 45 contact hours of laboratory and/or practical instruction per semester. A typical student enrolled in full-time studies in U.S. higher education earns approximately 30 semester credit hours per academic year.

SpanTran converts foreign academic credits, units, hours, etc. into U.S. semester credit hours regardless of the number of foreign credits, units, hours earned or completed. Courses may be assigned a lower number of U.S. semester credit hours than the applicant expects to receive; some courses may receive only one or two credits while others may receive no credit at all. Evaluations state the total recommended credit hours and may list courses for which no U.S. credit is recommended.

Foreign grades are converted to U.S. letter grades based on the 4.00 system. Letter grade values are generally: A = 4.00, A- = 3.67, B+ = 3.33, B = 3.00, B- = 2.67, C+ = 2.33, C = 2.00, C- = 1.67, D+ = 1.33, D = 1.00, D- = 0.67/D-, F = 0.00. A grade point average/GPA is a weighted average by which recommended credits per course are multiplied by the 4.00-based grade per course arriving at quality points. The total number of quality points are then divided by the total number of attempted credits. SpanTran lists the equivalent grade per course, including failures, incomplete, withdrawn, and pass grades. Failures are included in grade point average calculation. In cases of pass/fail grades, pass grades are awarded credit but not factored into the grade point average. If a specific course is attempted multiple times, the evaluation only includes the first and final attempts. The cumulative grade point average/CGPA will reflect both grades.

# UNIVERSIDAD AUTONOMA DE CIUDAD JUAREZ

CD. JUAREZ, CHIH., MEXICO

CERTIFICADO DE ESTUDIOS

La Dirección General de Servicios Académicos de la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, certifica que el alumno cuyo nombre y fotografía aparecen en este documento, aprobó en los periodos escolares indicados las materias que abajo se en meran.

Este certificado es válido únicamente con, el holograma de 1a Universidad y las firmas del Rector, el Director General de Servicios Académicos y el Director del Instituto correspondiente.

Los estudios amparados por este certificado tienen validez oficial de acuerdo con el decreto estatal No. 346-73 del 10 de octubre de 1973.



**No.- C000032614**

**NOMBRE DEL ALUMNO:** JESUS HIRAM RAMIREZ MARTINEZ **MATRICULA:** 135100  
**CURP:** RAMJ900620HDGMRS05 **FECHA DE NACIMIENTO:** 20 JUN-1990 **FECHA DE INGRESO U.A.C.J.:** 13-ENE -2014  
**NACIONALIDAD:** MEXICANA **LUGAR DE NACIMIENTO:** GOMEZ PALACIO, DURANGO  
**LOS ESTUDIOS AMPARADOS POR ESTE CERTIFICADO CORRESPONDEN AL PROGRAMA DE LICENCIATURA EN ENFERMERIA**

CLAVE DE LA MATERIA	NOMBRE DE LA MATERIA	CRE- DITOS	CALIFI- GACIÓN	OBS	CLAVE DE LA MATERIA	NOMBRE DE LA MATERIA	CRE- DITOS	CALIFI- GACIÓN	OBS
	Febrero Junio 2014				MED363903	PROVEEDOR CUIDADOS PACIENTE CRITICO Junio Julio 2017	10	8.7	
BAS120903	BIOQUIMICA	10	9.0						
BAS130103	ANATOMIA GENERAL	10	8.5		MED36180	PROPEDEUTICA EN ENFERMERIA V Agosto Diciembre 2017	20	10.0	
BAS140903	MICROBIOLOGIA	6	7.0						
HUM131903	LECTURA Y REDACCION	8	8.1		ADM31420	GESTION Y LIDERAZGO ENFERMERIA II	6	9.4	
MED160703	MODELOS Y TEORIAS DE ENFERMERIA	8	8.5		BAS300303	TESIS	8	9.4	
MED161303	ENFERMERIA FUNDAMENTAL INDIVIDUO SANO Agosto Diciembre 2014	8	8.0		MED26150	PEDIATRIA	8	7.8	
BAS131003	PARASITOLOGIA	6	8.1		MED36330	ENFERMERIA SALUD PUBLICA Febrero Junio 2018	8	8.6	
BAS140503	FISIOLOGIA	10	9.0		MED30040	RESIDENCIA DE ENFERMERIA	20	9.4	
BAS140703	FARMACOLOGIA I	8	8.7		**	**			
HUM123903	BIOETICA Y LEGISLACION EN ENFERMERIA	8	8.0		**	**			
MED160503	PROCESO ENFERMERO	8	8.7		**	**			
MED160903	ENFERMERIA FUNDAMENTAL MATERNO INFANTIL Febrero Junio 2015	8	8.4		**	**			
BAS141003	FARMACOLOGIA II	8	9.0		**	**			
HUM313103	DESARROLLO DE HABILIDADES DOCENTES	6	9.0		**	**			
MED161103	CUIDADOS PRIMARIOS EN ENFERMERIA	12	9.2		**	**			
MED161203	ENFERMERIA FUNDAMENTAL INDIVIDUO HOSPITAL	10	8.3		**	**			
MED240503	EPIDEMIOLOGIA Y BIOESTADISTICA	8	7.8		*	**			
MED261303	GINECOLOGIA	10	9.0		*	**			
MED362303	TOPICOS SELECTOS ENFERMERIA	6	9.0		*	**			
MED362503	INTRODUCCION A LA EPIDEMIOLOGIA Junio Julio 2015	6	9.0		**	**			
ME0261103	PATOLOGIA QUIRURGICA Agosto Diciembre 2015	8	8.5		**	**			
BAS240103	NUTRICION Y DIETOTERAPIA	8	8.0		**	**			
HUM160803	INGLES TECNICO	6	8.1		**	**			
MED161503	PROPEDEUTICA ENFERMERIA I	20	8.0		**	**			
MED262103	CUIDADOS DEL NIÑO SANO Y ENFERMO	10	8.0		**	**			
MED262303	ENFERMERIA GINECOLOGICA	8	8.9		**	**			
MED362703	DESARROLLO HUMANO Febrero Junio 2016	6	9.2		**	**			
CIS241303	SALUD MENTAL	8	9.3		**	**			
MED261703	ENFERMERIA INDUSTRIAL	6	10.0		**	**			
MED261903	ENFERMERIA QUIRURGICA	10	8.8		**	**			
MED262603	PROPEDEUTICA EN ENFERMERIA II Junio Julio 2016	20	9.2		**	**			
BAS200103	METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION	8	9.6		**	**			
MED250303	MEDICINA INTERNA Agosto Diciembre 2016	10	8.2		**	**			
ADM314103	GESTION Y LIDERAZGO ENFERMERIA I	6	8.3		**	**			
MED262803	PROPEDEUTICA EN ENFERMERIA III	20	7.6		**	**			
MED363003	INVESTIGACION EN ENFERMERIA I	8	9.2		**	**			
MED363503	ENFERMERIA GERIATRICA	8	9.6		**	**			
MED363803	ENFERMERIA SALUD FUNDAMENTAL Febrero Junio 2017	8	9.0		**	**			
MED361603	PROPEDEUTICA EN ENFERMERIA IV	20	9.6		**	**			
MED363203	INVESTIGACION EN ENFERMERIA II	8	7.2		**	**			

*[Firma]*  
Rector

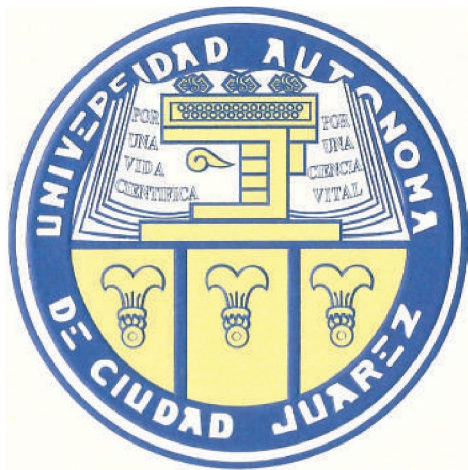
**Director General de Servicios Académicos**

*[Firma]*  
Miro. Juan Ignacio Camargo Nassar

*[Firma]*  
Dr. Antonio de la Mora Covarrubias

**Director de Instituto**

C.D. Salvador David Nava Martinez



# LA UNIVERSIDAD AUTONOMA DE CIUDAD JUAREZ

Le otorga a

**JESUS HIRAM RAMIREZ MARTINEZ**

e/ Jitufu de:

**elencialura en Cn/ermerta**



*A./ haber acrec/itado /otJ conocimienloJ, inlefrado fad habifJadetJ, crileriotJ lj valoretJ propiotJ def perfifpro/etJionaf*

*defeccwnado, defiun rf/afrtcufa 135 I 00*

*de cerlifca 'Jue cump/w con fa lo!aldaJ de fotJ cridilotJ*

*Jef programa, adematJ de fotJ reiuilJilotJ acadimicotJ 'J*

*admititJralivotJ exigibfetJ por fa re9lamenlacwn interna de e:Jla indilucion*

"POR UNA VIDA CFENTIFICA, POR UNA CIENCfa VITAL"

*'2ai,o en el rf!unicipi.o de J,,uirez, Ctitado CK C!uJ,,uahua mexico, a loj 14 diao drl<sub>nw</sub>'1 CK*  
*At,i-/ Je/2021*

El Secretario General

El Director General de Servicios

C.D. Daniel Alberto Constandse Cortez

;)...Antonio Collarrubia:J



El Rector  
  
Mtro. Juan Ignacio Camargo Nassar



# REQUEST FOR ACADEMIC TRANSCRIPTS

Complete Section 1 of this form and then send the form to the school where you completed your nursing education. If you studied at more than one school, send a completed form to each school. **Your school must complete Section 2 and then send the completed form directly to SpanTran by email or courier. SpanTran will not accept completed forms sent by you to SpanTran.**

## SECTION 1: APPLICANT COMPLETE THIS SECTION

### 1. YOUR CURRENT NAME

Family name(s) \_\_\_\_\_ First name Jesus Other names \_\_\_\_\_

### 2. YOUR NAME WHEN YOU WERE A STUDENT

Family name(s) \_\_\_\_\_ First name Jesus Other names \_\_\_\_\_

3. DATE OF BIRTH 0 / 0 / 0 4. SPANTRAN NUMBER (if known) \_\_\_\_\_  
month / day / year

5. NAME OF NURSING SCHOOL Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

DATES OF ATTENDANCE from 0 / 0 / 0 to 0 / 0 / 0  
month / day / year month / day / year

6. DATE OF GRADUATION OR COMPLETION OF STUDIES 0 / 2 / 0  
month / day / year

7. YOUR SIGNATURE \_\_\_\_\_ & DATE \_\_\_\_\_  
month / day / year

## SECTION 2: NURSING SCHOOL COMPLETE THIS SECTION

1. NAME OF SCHOOL Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

2. SCHOOL WEBSITE ADDRESS www.ucaj.mx

3. STUDENT'S DATES OF ATTENDANCE from 0 / 0 / 4 to 0 / 0 / 8  
month / day / year month / day / year

4. STUDENT'S DATE OF GRADUATION OR COMPLETION OF STUDIES 0 / 0 / 0  
month / day / year

5. NAME OF DIPLOMA AWARDED (in original language) Licenciatura en Enfermería

6. DATE DIPLOMA WAS AWARDED 0 / 0 / 0  
month / day / year

7. LANGUAGE(S) OF INSTRUCTION English TEXTBOOK LANGUAGE(S) Spanish

8. LENGTH OF NURSING PROGRAM 5 years

9. YOUR SCHOOL ACCREDITED OR RECOGNIZED BY THE GOVERNMENT?  Yes  No

10. NAME OF GOVERNMENT BODY THAT ACCREDITED OR RECOGNIZED YOUR SCHOOL

C(0)2c)O p:trq \Cl ctc...v-e.d/4 c1c;V- "" fnf-e..me..v-u (taHAc )

10. DATE YOUR SCHOOL **WAS FIRST** ACCREDITED OR RECOGNIZED 03/ 2-5/ --2...0/ 9  
month / day/ year

11. In the chart below, list the theoretical instruction hours and clinical practice hours this student completed. If your program does not have separate courses for any of the subjects in the chart, please estimate the hours.

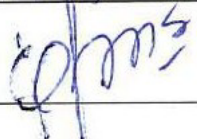
SUBJECT	TOTAL THEORETICAL INSTRUCTION HOURS*	TOTAL CLINICAL PRACTICE HOURS
Adult medical nursing	2-1-0	2_0
Adult surgical nursing	\ '1--1	2-<=>
Maternal-infant nursing (excluding gynecology)	r- 4	2-0
Pediatric nursing	1 '1	i_0
Psychiatric-mental health nursing (excluding neurology)	3 ;2...	19 2.
Neurology	0 '-+	
Community health/public health nursing	'-+	-2-0
Gerontology/geriatric nursing	\ \$2..	-
Long term care nursing	7-2...t-\-	-,,-Z..0
Acute care nursing	'2..-06	,,S ...0
Physical assessment	'3 2..	

\*classroom instruction, laboratory hours, ward/clinical teaching hours

I confirm that the information listed above is complete and accurate.

NAME OF PERSON COMPLETING THIS FORM ch<:\d el Scc..on-o bCf<ci""y Sosc-

TITLE coordinadora del Programa tl)f(:.nr <1/4 DATE --'0= =/':.l: :t'1/ -=j-0--=...l...>..  
month / day/ year

SIGNATURE 

**RETURN THE FOLLOWING AS EMAIL ATTACHMENTS TO VERIFICATION@SPANTRAN.COM USING AN OFFICIAL INSTITUTIONAL EMAIL ACCOUNT:**

- This completed and signed form (incomplete forms and forms without a signature will not be accepted)
- Original language academic transcript or statement of marks that lists the student's courses, grades, and credits/hours
- Certified English translations (if available)

**EMAILS SENT USING AN OPEN SERVER EMAIL ADDRESS, SUCH AS YAHOO MAIL OR GMAIL, WILL NOT BE ACCEPTED.**

Completed forms can also be sent directly to SpanTran in a sealed envelope with your organization's stamp or seal on both the form and the envelope. Send the sealed envelope to:

**SpanTran: The Evaluation Company**  
2400 Augusta Drive, Suite 451  
Houston, TX 77057 USA

# NURSE LICENSURE/NURSING DIPLOMA VERIFICATION

Verification of your nursing licensure in the country where you completed your nursing education is required. Complete Section 1 of this form and then send it to the authority that licenses nurses in the country where you completed your nursing education. **The licensure authority must complete Section 2 and then send the completed form directly to SpanTran by email or by postal mail or courier. SpanTran will not accept completed forms sent by you to SpanTran.**

**IF THE COUNTRY WHERE YOU COMPLETED YOUR NURSING EDUCATION DOES NOT LICENSE NURSES OR IF YOUR NURSING DIPLOMA ALLOWS YOU TO PRACTICE AS A NURSE IN THAT COUNTRY,** complete Section 1 of this form and then send it to the school where you completed your nursing education. **Your school must complete Section 2 and then send the completed form directly to SpanTran by email or by postal mail or courier. SpanTran will not accept completed forms sent by you to SpanTran.**

**IF THE COUNTRY WHERE YOU COMPLETED YOUR NURSING EDUCATION REQUIRES NURSES TO BE LICENSED BY A GOVERNMENTAL ORGANIZATION, THIS FORM MUST BE COMPLETED BY THAT ORGANIZATION. WE WILL NOT ACCEPT FORMS COMPLETED BY YOUR NURSING SCHOOL.**

## SECTION 1: APPLICANT COMPLETE THIS SECTION

### 1. YOUR CURRENT NAME

Family name(s) \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Other names \_\_\_\_\_

### 2. YOUR NAME AS IT APPEARS ON YOUR NURSE LICENSE OR DIPLOMA

Family name(s) \_\_\_\_\_ First name \_\_\_\_\_ Other names \_\_\_\_\_

3. DATE OF BIRTH \_\_\_\_\_ 4. SPANTRAN NUMBER (if known) \_\_\_\_\_

### 5. APPLICANT SIGNATURE

.....

**aa11:1raom@l!lililiOOiMHI•DIt!•lilllOOMItit'till•i,-lllllD■illlllll**

### 1. NAME OF NURSE LICENSURE AUTHORITY OR NURSING SCHOOL

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

### 2. ADDRESS OF NURSE LICENSURE AUTHORITY OR NURSING SCHOOL

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

School name

4650 Benjamin Franklin Juárez Chihuahua México 32315

Street

City

Province/State

Country

Postal Code

**3. UNDER WHICH AUTHORITY CAN NURSES IN YOUR COUNTRY PRACTICE THEIR PROFESSION?**

National Examination       Registration with this licensure authority       Diploma from a recognized/accredited nursing program

Other (please explain) -----

**4. WHEN WAS THE APPLICANT LISTED IN SECTION 1 ABOVE FIRST LICENSED AS A NURSE IN YOUR COUNTRY?**

02.11-02-21  
month/ day/ year

**5. APPLICANT'S CURRENT NURSE LICENSURE STATUS**

Active/current       Expired       Inactive

**6. HAS THE APPLICANT'S NURSE LICENSURE OR ABILITY TO WORK AS A NURSE IN YOUR COUNTRY EVER BEEN REVOKED OR SUSPENDED?**

No       Yes (list the nurse licensure revocation or suspension dates) \_\_\_\_\_

**SIGNATURE OF PERSON WHO COMPLETED THIS FORM**



02/27/2023  
month / day / year

**8. NAME OF PERSON WHO COMPLETED THIS FORM**

Elia del Socorro Garcia Sosa  
Name

Coordinator  
Title

eligarcia@uacj.mx  
email address

**RETURN THIS FORM BY EMAIL TO VERIFICATION@SPANTRAN.COM USING AN OFFICIAL INSTITUTIONAL EMAIL ACCOUNT. EMAILS SENT USING AN OPEN SERVER EMAIL ADDRESS, SUCH AS YAHOO MAIL OR GMAIL, Will NOT BE ACCEPTED.**

Completed forms can also be sent directly to SpanTran in a sealed envelope with your institutional stamp or seal on both this form and the envelope. Send the sealed envelope to:

**SpanTran: The Evaluation Company  
2400 Augusta Drive, Suite 451  
Houston, TX 77057 USA**



TEXAS BOARD OF NURSING  
 333 Guadalupe - Suite 3-460, Austin, Texas 78701  
 (512) 305-7400 -Web Site: www.bon.texas.gov

**VERIFICATION OF REGISTERED/PROFESSIONAL NURSE LICENSURE FORM FOR:**  
**NCLEX-RN® EXAM/NATION Graduates outside of the USA and US Territories**  
**or RN ENDORSEMENT Applicants for states/territories/countries that DO NOT participate in NURSYS**

**SECTION A: APPLICANT PORTION** - To be completed by the applicant and forwarded to the ALL appropriate licensure authorities where the applicant has been licensed as a registered/professional nurse.

Name (First, Middle, Last): J-e\_su \- \ I v c f v m kawn .: '2., HQ v HV)c.2-

Address: 0 1 2-0/ 1940 \ 0'20

Date of Birth (mm/dd/yyyy): 02/19/40

Licensure Number: MeXLO

**LICENSING AUTHORITY PORTION: Only to be completed by the licensing authority**

Licensing Agency: The abovenamed individual has applied for licensure as a registered/professional nurse in the State of Texas. Please complete the information below in its entirety and return this form to the Board's address listed above.

This is to verify 1-c .....J'S, H- 1 vu R..ei v v 1.-t.-z- \-A.o v-+n -e.z..

First Name: 1-c .....J'S, Middle Name: H- 1 vu Maiden Name: R..ei v v 1.-t.-z- Last Name: \-A.o v-+n -e.z..

was issued # \ 020 to practice as a RN on 02/ IB /'2..0&3

Month: 02/ Day: IB Year: /'2..0&3

The license expires on \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ or [v(issued for life.

Month: \_\_\_ Day: \_\_\_ Year: \_\_\_

Licensure status: [ Active [ ] Lapsed [ ] Inactive [ ] Encumbered#

If license has ever been revoked, suspended, restricted, limited or placed on probation, please attach a letter of explanation.

Was the applicant originally licensed/granted authority to practice nursing in your state/country? ( \.f'YES [ ] NO

If "NO", in what state/country did the applicant originally receive recognition as a nurse? \_\_\_\_\_

Basic Nursing Education Program Completed: \) Q1ve.vs, c..k.:C. k+r3V"lc me.de C.0d c.\) ..1 z.

Location of program: iv <Z- L ; h.vC.Vv't t-\ e-Xt c\_o

City/State/Province: iv <Z- L ; Country: h.vC.Vv't t-\ e-Xt c\_o

Type of Basic Nursing Education Program: [ ] Diploma [ ] Associate Degree [ ] Bachelor's Degree [ ] Master's Degree

Was this program conducted in English? ( [ ] YES [ ] NO Date of Graduation: ..--'Z..01 -2, (Month/Day/Year)

If UNABLE to provide month/day/year of graduation, please attach a letter of explanation.

Signed \_\_\_\_\_

(Must bear Official Seal here)

Must be original signature - Signatures no, excepted



LICENCIATURA EN ENFERMERIA

Title Coov-  
d1V"e..00n:.. d..a..{

Pro.yQl'-'01  
'Ehfetme vrCt

Country/State/Province/Territory J...JC.K.Z..  
G

h.vetv-vc.. HI"

x\c..o Contact phone  
number/email address

e..l':1CA re-1

€::/ucv cj : rvy

Date Signed 0 j-  
--- a-0 J-  
3

Month

Day

Year





Exhibit C

SAMPLES of Foreign Language Translation Services\_Redacted

1. Translation: Foreign transcripts. Language: Spanish.
2. Translation: Nursing course analysis report translated from Spanish to English.
3. Translator certification letter.





SUBSECRETARIA DE EDUCACION MEDIA SUPERIOR

Ho.n.u.IA DI  
101C.M:10FF NIUCA

01Recc16N GENERAL bEL BACHILLERATO  
CERTIFICACI6N DE ESTUDIOS  
EDUCACION PRESENCIAL

LA DIRECCION GENERAL DEL BACHILLERATO

CON CLAVE DE CENTRO DE TAA&AJO 09DEX0001S

CERTIFICA QJE

CON CLAVE UNICA DE REGISTRO DE POSIACION <CURP>

Y NUMERO OE CONTROL 10J.U2-A

CON UN TOTAL OE

ACR.EOITO TOTAL.MENTE

EL PLAN OE ESTUDIOS DE BACHILLERATO EH CIENCIAS SOCIALES

DUANTE EL PERJODO COMPRENDIDO DE 1985-1111

ASIGNATURAS / MOOULOS	omrro,	ASIGNATURAS / MODULOS	CREDITOS	CALIF INAI
<b>PRIMER SEMESTRE, PERIOOO E.SCOt.AJI 1N5-1N6</b>		<b>SEGUNDO SEMESTRE. PEIUOO ESCOUR1ta5-1111</b>		
MATEMATICAS I	a	MATEMATICAS D	9	
FISICA I	9	FISICA I	10	
QUIMICA I	●	QUIMICA II	10	
INT. ALASC. SOC. I	●	INT. ALASC. SOC. I	●	
METOOOS OE INVEST. I	10	JET. OE INVEST. I	10	
TALLER OE LEC. Y REOACCIOH I		TALL.ER OE IEC Y REOACCIONII	10	
<b>TERCER SEMESTRE, PERIOOO UCOIM1 ..... 1N1</b>	●	<b>CUAIIITO SEMISTRE, 'IRIOOO ISCOLAR 1111-1117</b>		
MATEMATICAS III	/	M>.TUIAncASN	a	
FISICA III	1)	ORIOGIAI	10	
QUIMICA III	1)	"OEMEOCO	10	
LITERATURA I	1 0	UTCAATJAAU	10	
H. UNIV. MOO VCONT,	●	W..O.AO CsP II	I	
LENG.AO ESP, I	●	UT soctC.to,£,cI	●	
RELACIONES HUMANAS VETICALABOAAI.	1)	<b>CAPACITACJOM I</b>	●	
LEG. LAB. Y SEO. SOC. I		v,DWofl OEREC HUM)	●	
<b>QUINTO SEMESTRE. 1'ER10DO ESCOLAR tMMNI</b>		FIOSOIIA I	10	
EST. SOCIOECONOMICAS OE t.tEXICOII	10	<b>IIINO SUIUTRE, PERIOOO HCOLAR IHMHI</b>		
BIOOGIAI	I	ECOU>GIA	10	
moSOflAII	●	COELA	●	
W.T. FIN.t.NCIERAS I	9	<b>MAT tCEAAS"</b>	a	
LENG. AO. ESP. III	10	LENG AD. ESP. N	●	
INT. ALDeRECHO	10	: R.. ME.RCNmt.	●	
C. OELA COMUNICACION	10	DER.POSIT.Ma.	10	
CONTA8111"	●	C..OELA COMJH'.CAGIOU	10	
CAPACITACION I		<b>CAPAAaJ ■</b>		
(EMP TVRISTICAS)	10	(EMP TVRISTICASI	10	

IDIUGANvo HACIO

PROMCDIO GCNCRAL DE "ROVCHAMIFNTO

9.2

FOLIO  
**F052883**

H,1 OQCIN!1'TO UVAII00t, LO\[stAOOSLl:-IDOSMU:CA.,OSY/1.0IIQVllJU TJ.AWlISAD:Oo .....us or LJ4AUi>,C1O..



Escaneado con CamScanner



Folio de Registro: F0040317

Fecha: 10/06/2021

# TITULO ELECTRONICO

Entidad Federativa: COAHUILA DE ZARAGOZA  
Clave Unica de Registro Poblacional:  
**GACN680418MCLRPN02**

## Datos del Profesionista

[Redacted]	[Redacted]	[Redacted]
Nombre (s)	Apellido Paterno	Apellido Materno

Quien cumpli6 con los requisitos establecidos en la Ley de Profesiones para el Estado de Coahuila de Zaragoza en sus ArtfGI-.lles 8 y 9. e entrega el wesente Registro Profesional de:

**LICENCIATURA EN DERECHO** 612301

Nomr de: Programa 111·j '11!" | Clave

## Datos de la Instituci6n

**INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA EL DESARROLLO INTEGRAL** 050212

Nomb1e de la Institoci6n | Clave

Se expide en el presente Registro Profesional de conformidad con las Artfculos 11, 16 y 17 del Reglamento de la Ley de Profesiones IJ)ara el Estado de Coahuila de Zaragoza.

## Firma Electr6nica

### Firma Electronica del Servldor Publico Facultado:

MIIEvglBADANBqkqhkIG9w0BAQEFAASCBKgwggSkAgEAAoIBAQCdM+qgTNgTHyIU  
uzddv4Aud5Wu3RPqynlwYSSjdU7WNmhjWwUbeRvLxUp3jazeP4alUUxkdnTCWWuk  
UvTfeldXhgb/o9!CXiSUTJ39LBiuMH6Jajp+WC9VbCB+PqzHlz6SnJV4v9R6iUwG QUBL2vlnQUc5121+tU2Ht9QSUHJPR.dntvGSszFELgZIMMrLnLQqd9VA

### Sello Digital:

SnHnWLrbQHWIBjNPN7mROVpv+85oa2ezaPGFyo4sVnaxoidFoFAkXZWEPIOqTE9/ockKWiuZVUF+bKJA9D/9Mn8hvpWCnonLqfNkryemT9  
kx3QBAYgtYDUAi5MgBAleWaVqyH5Koz9oETWolfrWDfDW6TaoG+oj8+JkCnVOIQ4nOLHE+v/iGopZXXZh04rzwmXKtb/PLqHXeTCXbZcIm  
W4u6pKpFWFmu8vPgRCzPfg2Ituow/ZxpALu9ss2N1W7nN8KRYpHE0ba3/xbmJqsoJoZIQAcvCNPlqLeOuduVpwYB7NOZQd29X31BbZhw  
RvjWpiOTkEAUatptAaHFtlg=



El Presenteregistro ha sido firmado mediante el uso de la firma electr6nica avanzada, amparada por un certificado vigente a la feeha de su elaboraci6n y es valido de conformidad con los Articulos 7°, 8°, 10° y 11° de la Ley de firma Electr6nica Avanzada. La version electr6nica del presente documento, su integridad y autorla se podra cmprobar a traves de la pagina electr6nica de la Secretarfa de Educaci6n de Coahuila por medio de la siguiente liga: [http://lsierer<dvroahnila qob ro14'rofesi••eslredvlasiroas11ltar\\_titnk>](http://lsierer<dvroahnila qob ro14'rofesi••eslredvlasiroas11ltar_titnk>)  
De igual manera podra verificar el documento electr6nico por medio del c6digo QR.





INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES  
PARA EL DESARROLLO INTEGRAL

INCORPORADO A LA SECRETARÍA DE EDUCACIÓN  
CLAVE DE CENTRO DE TRABAJO 05PSU00&4S

CERTIFICADO: 0060

CERTIFICA QUE

EL ALUMNO(A) [REDACTED]

MATRICULA: D00004

**trm.**

CURSO Y ACREDITO LA CARRERA DE UCENCIATURA EN:  
DERECHO

PRIMER CUATRIMESTRE				Periodo: Ene. 2018	Ab. 2018	SEGUNDO CUATRIMESTRE				Periodo: May. 2018	Ago. 2018			
QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES
ED101	DERECHO CRISTIANO I	8.375	8		EDm	DERECHO CRISTIANO I	8.375	8		U75				
EOI02	INTRODUCCION AL ESTUDIO DEL DERECHO	8.375	II		EDa	SOCIOLOGIA JURIDICA	8.375	II		U75	10			
EOI03	DERECHO ROMANO	8.375			(OC)'	DERECHO ROMANO	8.375			U75	10			
ED104	METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION	11.375			COa	METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION	11.375			1.375				

TERCER CUATRIMESTRE				Periodo: S.C. 2018	De 2018	CUARTO CUATRIMESTRE				Periodo: Ene. 2017	Abr. 2017			
QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES
EOI011	DERECHO CRISTIANO III	1.375			(011)	DERECHO CRISTIANO III	1.375			1.375	10			
EO110	HISTORIA DEL DERECHO MEXICANO	U75	10		(0114)	HISTORIA DEL DERECHO MEXICANO	U75	10		8.375				
EOI11	TEORIA GENERAL DEL PROCESO	U75			canS	TEORIA GENERAL DEL PROCESO	U75			1.375				
ED112	DERECHO CIVIL II	1.375			cont	DERECHO CIVIL II	1.375			1.375				

QUINTO CUATRIMESTRE				Mly 2017	A/102017	SEXTO CUATRIMESTRE				Periodo: Sep. 2017	Oie. 2017			
QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES
EO117	DERECHO PENAL II	1.375			ROa,	DERECHO PENAL II	1.375			8.375	10			
ED111	OPORTUNIDADES ESPECIALES	U75	I		EDm	OPORTUNIDADES ESPECIALES	U75	I		U76	0			
ED119	DERECHO MERCANTIL	U75	10		EDm	DERECHO MERCANTIL	U75	10		U76	10			
EO120	DERECHO DE LA SEGURIDAD SOCIAL	1.375	10		EDC14	DERECHO DE LA SEGURIDAD SOCIAL	1.375	10		8.375	II			

SEPTIMO CUATRIMESTRE				Periodo: Ene. 2011	Ab. 2011	OCTAVO CUATRIMESTRE				Periodo: May. 2011	Ago. 2018			
QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES
EO12S	DERECHO ECONOMICO	U75	10		EDQ9	DERECHO ECONOMICO	U75	10		8.375	10			
EOI26	DERECHO AGRARIO	U75			EDI30	DERECHO AGRARIO	U75			8.375	10			
EOI27	DERECHO PROCESAL MERCANTIL	1.375	10		ED01	DERECHO PROCESAL MERCANTIL	1.375	10		8.375	10			
EOI28	DERECHO FISCAL I	1.375	10		EDQ2	DERECHO FISCAL I	1.375	10		8.375	9			

NOVENO CUATRIMESTRE				Periodo: Sep. 2011	Die. 2018				
QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES	QAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFICION	QNON, r, QOFES
EOI33	MEDICINA LEGAL	8.375	9						
EO134	JUICIOS ESPECIALES	8.375							
EOI3S	DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO	8.375	10						
ED118	OPORTUNIDADES ESPECIALES	8.375							

PROMEDIO GENERAL: 13

Lancala de n de 5 • 10 y la cali(ac, on minima aprobatoria et 7.

B pntsenle 0111 dic: ado 060 ampa-a 3e • y 301 cr6ditos delplande

nullos correspondier.

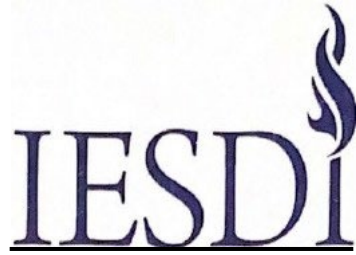
Sallilo, Coahur!Ja. <-!a-l;aa 04 de Oc:1Lltn del 2019.

CONTROL ESCOLAR  
Ht.M. 051)

*Alma Delia Heredia Vázquez*  
MCF. Alma Delia Heredia Vázquez

DIRECTOR

UIIRO 01  
FOIJO 060  
FECHA 0C oeOcuiredll 2019

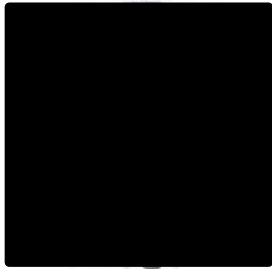


INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA  
EL DESARROLLO INTEGRAL

INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA  
EL DESARROLLO INTEGRAL

EJ

INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA  
EL DESARROLLO INTEGRAL



Otorgada a



Grado de

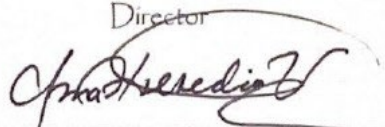
**MAESTRIA EN CONSEJERIA FAMILIAR**

1Ed  
INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA  
EL DESARROLLO INTEGRAL

En virtud de que cumplí con el plan de estudios en vigor  
por lo que aprobo la evaluación correspondiente.

Dado en la Ciudad de Saltillo, Coahuila de Zaragoza,  
el día 10 de Octubre de 2022.



Director  
  
MCF. ALMA DELIA HEREDIA VÁZQUEZ



# IESDI

INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA EL DESARROLLO INTEGRAL

INCORPORADO AL SECTOR DE EDUCACION  
CLAVE DE CENTRO DE TRABAJO OSPUOOMS

CERTIFICADO: M0030

CERTIFICA QUE EL ALUMNO (A):

MATRICULA: MCF174

## CURS6 Y ACREDITO EL PROGRAMA DE MAESTRIA EN CONSEJERIA FAMILIAR

PRIMERO CUATRIMESTRE		Periodo:	ene.-feb.21	Abr. 2021
CLAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFIGACION	OBSERVACIONES
MCF1	PERFILES DE LA PERSONA UOAO I	3.66	IU	
MCF2	PATOLOGIAS Y SUS TRATAMIENTOS I	3.56	9	
MCF3	INTERVENION EN CJUSIS I	3.66	10	
MCF4	ESTRATEGIAS TERAPEUTICAS I	3.66	10	
SEGUNDO CUATRIMESTRE		Periodo:	May. 2021	Ago. 2021
CLAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFIGACION	OBSERVACIONES
MCF5	PERALES DE LA PERSONA UOAD D	386	IU	
MCF6	PATOLOGIAS Y SUS TRATAMIENTOS D	386	IU	
MCF7	ESTRATEGIAS TERAPEUTICAS D	386	10	
MCF8	INTERVENION EN CRISIS D	386	10	
TERCER CUATRIMESTRE		Periodo:	Sep. 2021	Dic. 2021
CLAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFIGACION	OBSERVACIONES
MCF10	PATOLOGIAS Y SUS TRATAMIENTOS I J	JU	-g-	
MCF11	INTERVENION EN FRI W	386	10	
MCF12	PERSPECTIVAS PSICOLOGICAS I	386	9	
MCF9	PERFILES DE LA PERSONA UOAO	386	10	
CUARTO CUATRIMESTRE		Periodo:	ene. 2022	Abr. 2022
CLAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFIGACION	OBSERVACIONES
MCF13	SEXUALIDAD Y SUS TRATAMIENTOS I	386	IU	
MCF14	METODOLOGIA DE INVESTIGACION	386	10	
MCF15	PSICOLOGIA INFANTIL	386	10	
MCF16	PERSPECTIVAS PSICOLOGICAS II	386	10	
QUINTO CUATRIMESTRE		Periodo:	May. 2022	Ago. 2022
CLAVE	NOMBRE DE LA ASIGNATURA	CREDITOS	CAUFIGACION	OBSERVACIONES
MCF17	SEXUALIDAD Y SUS TRATAMIENTOS U	3.86	10	
MCF18	METODOLOGIA DE LA INVESTIGACION II	J.86	10	
MCF19	PSICOLOGIA INFANTIL D	3.86	10	
MCF20	ANALISIS DE LAS TRANSACCIONES	3.86	10	

PROMEDIO GENERAL:

9.9

CONTROL: ESCOJAR

NUM. M0030

UBRO 01

FOLIO M0030

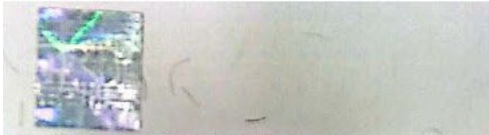
FECH 401 de Octubre de 2022

La escm de ciones es de Sa 10 y la calificaci6m minima aprobatoria es 8.

B presffite certificado ampara Z2a. signaturas y 11 aeditos del plan de estudios  
correspon<f. ente.

Ciudad de Saltillo, Coahuila de Zaragoza; a 01 de Octubre del 2022.

MCF. ALMA DELIA HEREDIA VAZQUEZ  
DIRECTOR







INSTITUTO PERUANO  
DE LOGOTERAPIA  
VICTOR FRANKL



INSTITUTO DE TANATOLOGIA Y  
CUIDADOS AL FINAL DE LA VIDA  
LIMA - PERU

El Instituto Peruano de logoterapia Viktor Frankl y el Instituto de Tanatología y Cuidados al Final de la Vida, certifican como:

# TANATOLOGIA ESPECIALISTA EN CUIDADOS AL FINAL DE LA VIDA



Per haber culminado satisfactoriamente la **FORMACION INTERNACIONAL EN TANATOLOGIA Y CUIDADOS AL FINAL DE LA VIDA**, la misma que se llevó a cabo desde el OS de Febrero de 2021 al OS de Junio de 2022, con un total de 1160 horas lectivas (72 créditos) según el código N° 10358 del Registro de Tanatólogos Especialistas y Cuidados al Final de la Vida.

Lima, 06 de Julio de 2022.



11



**Sandra Barbero**  
Directora

Instituto de Tanatología y Cuidados al Final de la Vida  
Instituto Peruano de Logoterapia  
Lima - Peru

### Instituto Peruano de Logoterapia de Viktor Frankl

Otorga a [REDACTED] la certificación de Tanatología Especialista en Cuidados al Final de la Vida. Por haber culminado satisfactoriamente la IX FORMACIÓN INTERNACIONAL EN TANATOLOGÍA Y CUIDADOS AL FINAL DE LA VIDA.

CURSOS	CREDITOS	NOTA FINAL	FECHA
<b>Semestre I</b>			Semestre – 2021 I
Historia de la Tanatología	5	19	
La muerte en la historia y en las tradiciones	5	17	
Psicooncología 1	5	18	
Cuidados Paliativos	5	19	
Programa Formativo Integral	4	20	
Examen final		20	
Promedio	24	19.3	
<b>Semestre II</b>			Semestre II – 2021 II
Psicooncología 2	5	19	
Modelos de duelo	5	19	
Técnicas de acompañamiento	5	18	
Programa Formativo Integral	4	20	
Examen final		16.50	
Promedio	19	18.77	
<b>Semestre IV</b>			Semestre – 2022 II
Módulo 1	6	20	
Módulo 2	6	18.7	
Módulo 3	6	20	
Programa Formativo Integral	5	20	
Tesina	6	19.5	
Promedio	29	19.6	





# SPANTRAN

THE EVALUATION COMPANY

**NATIONAL EDUCATION SYSTEM**  
**(SISTEMA EDUCATIVO NACIONAL)**  
**DEPUTY DEPARTMENT OF HIGHER SECONDARY EDUCATION**  
**(SUBSECRETARIA DE EDUCACION MEDIA SUPERIOR, SEMS)**  
**GENERAL BUREAU OF BACCALAUREATE STUDIES**  
**(DIRECCION GENERAL DE BACHILLERATO, DGB)**  
**CERTIFICATE OF COMPLETION OF STUDIES**  
**ON-SITE EDUCATION**

The **GENERAL BUREAU OF BACCALAUREATE STUDIES**, with Work Center Code (CCT) **09DEX0001S**, DOES HEREBY CERTIFY that [REDACTED] with Sole Population Registration Code (CURP) [REDACTED] and Control No. **103482-A**, with a total of --- **CREDITS**, FULLY accredited the Plan of Studies of the **BACCALAUREATE IN SOCIAL SCIENCES (BACHILLERATO EN CIENCIAS SOCIALES)**, from **1985 to 1988**.

Courses / Modules	Credits	Final Grade	Courses / Modules	Credits	Final Grade
<b>First Semester, Academic Term 1985-1986</b>			<b>Second Semester, Academic Term 1985-1986</b>		
Mathematics I		8	Mathematics II		9
Physics I		9	Physics II		10
Chemistry I		9	Chemistry II		10
Introduction to Social Sciences I		9	Introduction to Social Sciences II		9
Research Methods I		9	Research Methods II		10
Reading and Writing Workshop I		10	Reading and Writing Workshop II		10
<b>Third Semester, Academic Term 1986-1987</b>			<b>Fourth Semester, Academic Term 1986-1987</b>		
Mathematics III		8	Mathematics IV		8
Physics III		7	Biology I		10
Chemistry III		10	History of Mexico		10
Literature I		10	Literature II		10
Modern and Contemporary World History		10	Language Additional to Spanish II		8
Language Additional to Spanish I		9	Socioeconomic Structure of Mexico I		9
Human Relations and Labor Ethics		8	Training I (Human Resources Administration)		8
Labor Law and Social Security I		10	Philosophy I		10
<b>Fifth Semester, Academic Term 1987-1988</b>			<b>Sixth Semester, Academic Term 1987-1988</b>		
Socioeconomic Structure of Mexico II		10	Ecology		10
Biology II		9	Earth Sciences		9
Philosophy II		8	Financial Mathematics II		8

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)





Financial Mathematics I	9	Language Additional to Spanish IV	9
Language Additional to Spanish III	10	Commercial Law	9
Introduction to Law	10	Mexican Positive Law	10
Communication Sciences	10	Communication Sciences	10
Accounting	9	Training III (Tourist Companies)	10
Training II (Tourist Companies)	10		

This Transcript is issued in **Mexico, Federal District**, on **September 11, 2013**.

This document is valid in the United States of Mexico (Estados Unidos Mexicanos) and does not require any additional authentication procedures.

-----  
(Left Margin)

(Logo) SEP  
Department of Public Education  
(Secretaria De Educacion Publica, SEP)  
(Coat of Arms)  
United States of Mexico

(Holder's Photograph)

(Seal) (Coat of Arms)  
United States of Mexico  
National Education System

Grade Point Average

<b>9.2</b>
------------

Page  
**F052883**

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)



(Coat of Arms)  
United States of Mexico  
(Estados Unidos Mexicanos)

(Coat of Arms)  
United States of Mexico  
**SEP**  
**Department of Education**  
**(Secretaria De Educacion, SEP)**

(Logo)  
Coahuila De  
Zaragoza

**Registration Page:** F0040317  
**Date:** 06/10/2021  
**State:** Coahuila De Zaragoza  
**Sole Population Registration Code (CURP):**

**ELECTRONIC PROFESSIONAL TITLE**

DOES HEREBY CONFER upon:

**PROFESSIONAL'S PERSONAL DETAILS**

Given Name(s)

Last Name

Mother's Maiden Name

as she met the requirements established in the Professions Law (Ley De Profesiones) for the State of Coahuila de Zaragoza in its Sections 8 and 9. This Professional Registry of

**LICENTIAE STUDIES IN LAW**  
**(LICENCIATURA EN DERECHO)**

612301

Program Name

Program or Career Code

**INSTITUTION DETAILS**

Educational Center of Puebla  
Name

Higher Studies Institute for Comprehensive Development  
(Instituto De Estudios Superiores Para El Desarrollo Integral, IESDI)

050212

Institution Name

Code

This Professional Registry is issued pursuant to Sections 11, 16 and 17 of the Regulations of the Professions Law for the State of Coahuila de Zaragoza.

**ELECTRONIC SIGNATURE**

**Electronic Signature of the Authorized Public Server:**

MIIEvgIBADANBgkqhkiG9w0BAQEFAASCBAgEAAoIBAQCdM+qgTNgThyIU  
uzddv4Aud5Wu3RPqynlwYSSjdU7WNmhjWwUbERVlxUp3jazzcP4alUUxkdnTCWWuk  
UvTfc1dXhgb/o91CXiSUTJ39LBiuMH6lajP+WC9VbCB+PqzHlz6SnJV4v9R6iUwG QUBL2v1nQUc5121+tU2Ht9QSUHJPRdntvGSszFELgZIMMRlnLOqd9VA

**Digital Seal:**

SnHnWlrbQHWIBjNPN7mROVpv+85oa2ezaPGFyo4sVnaxoidFoFAkXZWEPIQqTE9/ockKWluzVUF+bKJA9D/9Mn8hvpWCnonLqfNkryemT9  
kx3QBaYgtYDUAi5MgBAleWaVqyH5Koz9oETWolfrWDfDW6TaoG+oj8+JkCnV01Q4nOLHE+v/iG0pZXXZh04rzwmxKtb/PLqHXeTCXbZcJm  
JU4u6pKpFWFMu8vPgRCzPtg2ltuow/ZxzpALu9ss2NTW7nN8KRYpHE0ba3/xbmJqsoJoZ1QAcvCNPlqLeOuduVpwYB7NOZQd29X3lBbZhwu  
RyjWpiQTKEAUatptAaHftlg==

This Registry was signed with an advanced electronic signature, covered by a certificate valid to the date of its issuance; and it is valid pursuant to the provisions in Sections No. 7, 8, 10 and 11 of the Advanced Electronic Signature Law (Ley De Firma Electronica Avanzada, LFEA). The electronic version of this document, its integrity and authorship may be

(QR Code)

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)

---

**New York Office** 450 Fashion Ave, Suite 1004 New York, NY 10123  
**Houston Office** 2400 Augusta Drive, Suite 451 Houston, TX 77057  
**Miami Intake Office** 2655 Le Jeune Rd., Suite 602 Coral Gables, FL 33134



verified at the website of the Department of Education (Secretaria De Educacion) of Coahuila at the following link:  
[http://siecec.seducoahuila.gob.mx/profesiones/cedulas/consultar\\_titulo](http://siecec.seducoahuila.gob.mx/profesiones/cedulas/consultar_titulo). Likewise, you may verify the electronic document through the QR Code.

**Original Chain:** || [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED]

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)

---

**New York Office** 450 Fashion Ave, Suite 1004 New York, NY 10123  
**Houston Office** 2400 Augusta Drive, Suite 451 Houston, TX 77057  
**Miami Intake Office** 2655 Le Jeune Rd., Suite 602 Coral Gables, FL 33134



(Logo)

**HIGHER STUDIES INSTITUTE FOR COMPREHENSIVE DEVELOPMENT  
(INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA EL DESARROLLO INTEGRAL, IESDI)**

(Holder's Photograph)

Incorporated to the Department of Education (Secretaria De Educacion), with Work Center Code (CCT): 05 [REDACTED] Transcript No. 0060

(Seal)

IESDI

Higher Studies Institute for  
Comprehensive Development

**DOES HEREBY CERTIFY** that [REDACTED] Enrollment No. **D00004**, took and accredited the Career of **LICENTIATE STUDIES IN LAW (LICENCIATURA EN DERECHO)**.

First Four-month Term Term: From January 2016 to April 2016					Second Four-month Term Term: From May 2016 to August 2016				
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks	Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
EDI01	Christian Law I	8.375	8		EDI05	Christian Law II	8.375	9	
EDI02	Introduction to the Study of Law	8.375	8		EDI06	Legal Sociology	8.375	10	
EDI03	Roman Law	8.375	8		EDI07	Civil Law I	8.375	10	
EDI04	Research Methodology	8.375	9		EDI08	Legal Methodology	8.375	8	

Third Four-month Term Term: From September 2016 to December 2016					Fourth Four-month Term Term: From January 2017 to April 2017				
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks	Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
EDI09	Christian Law III	8.375	9		EDI13	Constitutional Law	8.375	10	
EDI10	History of Mexican Law	8.375	10		EDI14	Legal Lexicology	8.375	9	
EDI11	General Process Theory	8.375	9		EDI15	Criminal Law I	8.375	9	
EDI12	Civil Law II	8.375	8		EDI16	Philosophy of Law	8.375	9	

Fifth Four-month Term Term: From May 2017 to August 2017					Sixth Four-month Term Term: From September 2017 to December 2017				
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks	Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
EDI17	Criminal Law II	8.375	9		EDI21	Individual and Social Guarantees	8.375	10	
EDI18	Special Crimes	8.375	9		EDI22	Administrative Law	8.375	9	
EDI19	Commercial Law	8.375	10		EDI23	Civil Procedural Law	8.375	10	
EDI20	Social Security Law	8.375	10		EDI24	Tax Law I	8.375	9	

Seventh Four-month Term Term: From January 2018 to April 2018					Eighth Four-month Term Term: From May 2018 to August 2018				
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks	Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
EDI25	Economic Law	8.375	10		EDI29	Amparo Law	8.375	10	
EDI26	Agrarian Law	8.375	9		EDI30	Public International Law	8.375	10	
EDI27	Commercial Procedural Law	8.375	10		EDI31	Notary and Registry Law	8.375	10	
EDI28	Tax Law II	8.375	10		EDI32	Banking and Stock Market Law	8.375	9	

Ninth Four-month Term Term: From January 2018 to April 2018				
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
EDI33	Forensic Medicine	8.375	9	
EDI34	Special Judgment	8.375	9	

**OVERALL AVERAGE: 9.3**

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)



# SPANTRAN

THE EVALUATION COMPANY

EDI35	Private International Law	8.375	10	
EDI36	Individual and Collective Labor Law	8.375	9	

The Grading System goes from 5 to 10 and the minimum passing grade is 7. This Transcript No. 060 covers 36 courses and 301 credits of the corresponding Plan of Studies.

██████████ on October 4, 2019.

Academic Control

No. 060

Book No. 01

Page 060

Date October 4, 2019

(Signature) Alma Delia Heredia Vazquez, MCF  
Head

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)

**New York Office** 450 Fashion Ave, Suite 1004 New York, NY 10123  
**Houston Office** 2400 Augusta Drive, Suite 451 Houston, TX 77057  
**Miami Intake Office** 2655 Le Jeune Rd., Suite 602 Coral Gables, FL 33134



(Logo)

**HIGHER STUDIES INSTITUTE FOR COMPREHENSIVE DEVELOPMENT  
(INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA EL DESARROLLO INTEGRAL, IESDI)**

Incorporated to the Department of Education (Secretaria De Educacion),  
with Work Center Code (CCT): 05PSU0064S

**THE HIGHER STUDIES INSTITUTE FOR COMPREHENSIVE DEVELOPMENT**

DOES HEREBY CONFER upon



the Degree of

**MASTER'S DEGREE IN FAMILY COUNSELING  
(MAESTRIA EN CONSEJERIA FAMILIAR)**

as she met the Plan of Studies in force and passed the corresponding evaluation.

Given in Ciudad De Saltillo, Coahuila De Zaragoza,  
on October 10, 2022.

(Signature) Alma Delia Heredia Vazquez, MCF  
Head

(Raised Seal) IESDI

-----  
(Left Margin)

(Holder's Photograph)

(Seal) IESDI  
Higher Studies Institute for Comprehensive Development

(Hologram Sticker) IESDI

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)



(Logo)

**HIGHER STUDIES INSTITUTE FOR COMPREHENSIVE DEVELOPMENT  
(INSTITUTO DE ESTUDIOS SUPERIORES PARA EL DESARROLLO INTEGRAL, IESDI)**

(Holder's Photograph)

Incorporated to the Department of Education (Secretaria De Educacion), with Work Center Code (CCT): [REDACTED]

(Seal)

Transcript No. **M0030**

IESDI

**DOES HEREBY CERTIFY** that [REDACTED] Enrollment No. **MCF174**, took and accredited the Program of **MASTER'S DEGREE IN FAMILY COUNSELING (MAESTRIA EN CONSEJERIA FAMILIAR)**.

Higher Studies Institute for  
Comprehensive Development

First Four-month Term		Term: from January 2021 to April 2021		
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
MCF1	Personality Profiles I	3.86	10	
MCF2	Pathologies and its Treatments I	3.86	9	
MCF3	Crisis Intervention I	3.86	10	
MCF4	Therapeutic Strategies I	3.86	10	

Second Four-month Term		Term: from May 2021 to August 2021		
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
MCF5	Personality Profiles II	3.86	10	
MCF6	Pathologies and its Treatments II	3.86	10	
MCF7	Therapeutic Strategies II	3.86	10	
MCF8	Crisis Intervention II	3.86	10	

Third Four-month Term		Term: from September 2021 to December 2021		
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
MCF10	Pathologies and its Treatments III	3.86	9	
MCF11	Crisis Intervention III	3.86	10	
MCF12	Psycho-Theological Perspectives I	3.86	9	
MCF9	Personality Profiles III	3.86	10	

Fourth Four-month Term		Term: from January 2022 to April 2022		
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
MCF13	Sexuality and Human Development I	3.86	10	
MCF14	Research Methodology I	3.86	10	
MCF15	Child Psychopedagogy I	3.86	10	
MCF16	Psycho-Theological Perspectives II	3.86	10	

Fifth Four-month Term		Term: from May 2022 to August 2022		
Code	Course Name	Credits	Grade	Remarks
MCF17	Sexuality and Human Development II	3.86	10	
MCF18	Research Methodology II	3.86	10	
MCF19	Child Psychopedagogy II	3.86	10	
MCF20	Transaction Analysis	3.86	10	

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)

**New York Office** 450 Fashion Ave, Suite 1004 New York, NY 10123  
**Houston Office** 2400 Augusta Drive, Suite 451 Houston, TX 77057  
**Miami Intake Office** 2655 Le Jeune Rd., Suite 602 Coral Gables, FL 33134





**OVERALL AVERAGE: 9.9**

Academic Control  
No. M0030  
Book No. 01  
Page M0030  
Date October 1, 2022

The Grading System goes from 5 to 10 and the minimum passing grade is 8. This Transcript No. M0030 covers 20 courses and 77 credits of the corresponding Plan of Studies.  
Ciudad De Saltillo, Coahuila De Zaragoza, on October 1, 2022.

(Signature) Alma Delia Heredia Vazquez, MCF  
Head

(Illegible Hologram Sticker)

(Hologram Sticker) HIGHER STUDIES INSTITUTE FOR COMPREHENSIVE DEVELOPMENT



(Logo)  
"Viktor Frankl" Peruvian Institute of Speech Therapy  
(Instituto Peruano de Logoterapia "Viktor Frankl")  
(Motto) "*Liberum Arbitrium Sensus Vitae Voluntas  
Meaning*"

(Logo)  
Institute of Thanatology and End of Life Care  
(Instituto de Tanatología y Cuidados al Final de la Vida)  
Lima - Peru

The "Viktor Frankl" Peruvian Institute of Speech Therapy and the Institute of Thanatology and End of Life Care,  
DO HEREBY CERTIFY



as

**"TANATOLOGA ESPECIALISTA EN CUIDADOS AL FINAL DE LA VIDA"**

as she successfully completed the **IX International Training in Thanatology and End of Life Care (IX Formacion Internacional En Tanatologia Y Cuidados Al Final De La Vida)**, which was held from February 5, 2021 to June 5, 2022, with a total of 1160 academic hours (72 credits), according to Code No. 10358 of Registry of Specialist Thanatologists and End of Life Care.

Lima, on July 6, 2022.

(Signature) Sandra Barbero  
Head  
Institute of Thanatology and End of Life Care  
Peruvian Institute of Speech Therapy  
Lima – Peru

-----  
(Left Margin)

Accredited and recognized training by:  
VIKTOR FRANKL INSTITUTE  
Vienna, Austria

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)

**New York Office** 450 Fashion Ave, Suite 1004 New York, NY 10123  
**Houston Office** 2400 Augusta Drive, Suite 451 Houston, TX 77057  
**Miami Intake Office** 2655 Le Jeune Rd., Suite 602 Coral Gables, FL 33134



(Logo)

“Viktor Frankl” Peruvian Institute of Speech Therapy  
 (Instituto Peruano de Logoterapia “Viktor Frankl”)  
 (Motto) “*Liberum Arbitrium Sensus Vitae Voluntas Meaning*”

(Logo)

School of Life  
 (Escuela De Vida)

**“VIKTOR FRANKL” PERUVIAN INSTITUTE OF SPEECH THERAPY**

DOES HEREBY CONFER upon [REDACTED] the certificate of Thanatology Specialist in End of Life Care. As she successfully completed **IX INTERNATIONAL TRAINING IN THANATOLOGY AND END OF LIFE CARE (IX FORMACION INTERNACIONAL EN TANATOLOGIA Y CUIDADOS AL FINAL DE LA VIDA)**.

COURSES	CREDITS	FINAL GRADE	DATE
<b>Semester I</b>			
History of Thanatology	5	19	Semester – 2021 I
Death in History and Traditions	5	17	
Psycho-oncology 1	5	18	
Palliative Care	5	19	
Comprehensive Training Program	4	20	
Final Examination		20	
Average	24	19.3	
<b>Semester II</b>			
Psycho-oncology 2	5	19	Semester II – 2021 II
Grief Models	5	19	
Accompaniment Techniques	5	18	
Comprehensive Training Program	4	20	
Final Examination		16.50	
Average	19	18.77	
<b>Semester IV</b>			
Module 1	6	20	Semester – 2022 II
Module 2	6	18.7	
Module 3	6	20	
Comprehensive Training Program	5	20	
Thesis	6	19.5	
Average	29	19.6	





## TRANSLATOR CERTIFICATION

**County of New York**  
**State of New York**

Date: September 1, 2023

To Whom It May Concern:

This is to certify that the attached translation from **Spanish** into **English** is an accurate representation of the documents received by this office. SpanTran: The Evaluation Company is a corporate member of the American Translators Association (ATA), member number 272267.

The documents are designated as:

- Document—**SpanTran Reference # 1448671**

Shamsh Chowdhury, Project Manager in this company, certifies that Zoila Ríos (ATA member number 235647), who translated these documents, is fluent in **Spanish** and standard **North American English** and qualified to translate. Zoila Ríos attests to the following:

“To the best of my knowledge, the aforementioned documents are a true, complete and accurate translation of the specified documents.”

A handwritten signature in black ink, appearing to read "S. Chowdhury", written over a horizontal line.

Signature of Shamsh Chowdhury

[WWW.SPANTRAN.COM](http://WWW.SPANTRAN.COM)

Exhibit D

PUBLISHED INDUSTRY CONTRIBUTIONS

1. Short list of SpanTran published materials



## **Articles & Books**

Bors, I., & Wimmer, D. (2020). Educational System of Venezuela: Verification Past and Present. NAFSA: Association of International Educators. *IEM Spotlight*, 2. SpanTran: The Evaluation Company. <https://isbnsearch.org/isbn/9798986357614>

Freeman, K. (2009). *The Educational System of Morocco*. SpanTran: The Evaluation Company. The Pioneer Fund. SpanTran: The Evaluation Company. <https://isbnsearch.org/isbn/9798986357607>

Freeman, K. (2017). Pharmacists. The Association of International Credential Evaluation Professionals, *TAICEP Talk*, 4 (3). <https://www.taicep.org/taiceporgwp/wp-content/uploads/2016/08/2017-November-Newsletter.pdf>

Trayte, K.S., Freeman, K.T., & Jahn, L. (2007). The Educational System of France. American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers. ISBN 157858079X 9781578580798.

## **Industry Contributions**

Freeman, K. (2018). *Overview of Secondary Education in Major Education Systems* [Webinar]. TIACP The Association for International Credential Evaluation Professionals. <https://www.taicep.org/taiceporgwp/professional-development/webinars/>

## **Awards & Presentations**

Bors, I. & Lee, M. (2021) “Oh No! It’s a Foundation Program!” [Conference Session]. The Association of International Credential Evaluation Professionals.

*Recipient of [Sepmeyer Award for Excellence in Credentials Evaluation Research](#).*

Bors, I. (2021) International Credentials Evaluation Practices and COVID Impact [Conference Session]. Association for the Advancement of International Education.

Freeman, K. & Bors, I. (2017). “Health Professionals Education and Licensure in the USA” [Conference Session]. The Association of International Credential Evaluation Professionals.

Bors, I. & Chowdhury, S. (May 32, 2017) Bachiller(ato): Secondary or Postsecondary? [Conference Session]. Best Practices in International Enrollment Management - NAFSA.



**End of Application**

**Thank you for your Consideration**